

# SL

Unabhängig · Überparteilich  
Ausgabe 351 · September 2014

# Rheindahlen

Bau · Baum · Broich · Dorthausen · Eickelnberg · Gatzweiler · Genhausen · Genhodder  
Genholland · Genhülsen · Gerkerath · Gerkerathmühle · Gerkerathwinkel · Griesbarth  
Grotherath · Günhoven · Hehn · Heiligenpesch · Herdt · Hilderath · Knoor · Koch · Kothausen  
Mennrath · Mennrathheide · Mennrathschmidt · Merreter · Peel · Saas · Schriefers · Schrie-  
fersmühle · Sittard · Sittardheide · Viehstraße · Voosen · Wolfsittard · Woof · Wyenhütte



## Katholische Grundschule Günhoven wieder einmal vor der Schließung gerettet





Auf welcher Straße stand dieses Haus bis vor vier Jahren? Eisen-  
dungen bis 15.10.2014 an den SL, Mühlentorplatz 17. Die Auflösung  
des letzten Rätsels lautet: Voosen. Gewonnen haben: Ursula Lietz,  
Voosen 79 (Gutschein über 12 € für Weinhandlung Hain), Betty De-  
wies, Am Schomm 26 (Gutschein über 12 Euro für Bäckerei Hommers)  
und Guido Kirschall, Pauenstraße 3 (Gutschein über 12 Euro für Tha-  
lersche Buchhandlung). Die Gutscheine können während der Öff-  
nungszeiten (Di. 17 - 19 Uhr, Fr. 14 - 16 Uhr) in unserer Redaktion,  
Mühlentorplatz 17, abgeholt werden.

**Gartengestaltung**  
**Andreas Ramächers**  
Meisterbetrieb

Professionelle  
**Beratung**

Kreative  
**Planung**

Blühende  
**Realisierung**  
für jeden Garten

Beecker Straße 64  
41844 Wegberg  
Telefon 0 24 34 / 92 93 88  
Telefax 0 24 34 / 92 93 89

[www.ramaechers.de](http://www.ramaechers.de)

Mein Garten - ein Ort,  
den ich mit allen Sinnen erlebe.

## Aus für die Kinderkleider- und Spielsachenbörse Günhoven

Die seit vielen Jahren erfolgreich durchgeführte Kinderkleider- und  
Spielsachenbörse Günhoven, die weit über die Grenzen des  
Kappeslandes bekannt war, kann nun leider nicht mehr fortge-  
führt werden.

Die Räumlichkeiten der Pfarre St. Matthias Günhoven stehen nicht  
mehr wie gewohnt zur Verfügung, da das Grabeskirchenkuratori-  
um sich gegen die Nutzung der zum Teil renovierten Räumlich-  
keiten ausgesprochen hat. Zu dem kommt es durch die geänderte  
Gottesdienstordnung zum Konflikt mit der sonntäglichen Messe  
bzw. Wortgottesdienst.

So hat sich das Kinderbörsenteam schweren Herzens dazu durch-  
gerungen, die bereits für den 25. und 26. Oktober 2014 angesetzte  
Börse, nicht mehr durchzuführen. Ob künftig eine vergleichbare Ver-  
anstaltung stattfindet ist noch ungeklärt. Sollte dies der Fall sein,  
so wird dies frühzeitig im SL bekannt gegeben.

„Wir bedanken uns bei allen TeilnehmerInnen und Käufern für die  
langjährige Treue, denn ohne Sie wäre eine Durchführung und das  
Spendenaufkommen für wohltätige Einrichtungen, in diesem Um-  
fang, über Jahre hinweg nicht möglich gewesen“, erklärte Jutta Zoll-  
marsch für das Börsenteam Günhoven.

## „Weihnachten im Schuhkarton“

**Bis zum 15. November Päckchen für notleidende Kinder packen**

Unter dem Motto „Mit kleinen Dingen Großes bewirken“ startet An-  
fang Oktober die weltweit größte Geschenkaktion „Weihnachten im  
Schuhkarton“. Bis zum 15. November ruft der Verein „Geschenke  
der Hoffnung“ auch in Mönchengladbach dazu auf, einen mit neu-  
en Geschenken gefüllten Schuhkarton abzugeben. Mit „Weihnach-  
ten im Schuhkarton“ kann jeder Bürger ganz einfach und indivi-  
duell einem Kind Freude schenken. Durch die Verteilpartner vor  
Ort wird Glaube, Hoffnung und Liebe erlebbar“, sagt Petra Nel-  
sen. Viele der Kinder lebten in desaströsen Zuständen: „Sie lei-  
den nicht nur materielle, son-  
dern auch emotionale Not: Vie-  
len fehlt die so wichtige Liebe  
und Zuneigung von Vater und  
Mutter – entweder weil die El-  
tern nicht mehr leben, alko-  
holkrank sind oder aus anderen  
Gründen ihrem Nachwuchs nicht  
die nötige Aufmerksamkeit wid-  
men können.“ In dieser Situati-  
on sei „Weihnachten im Schuh-  
karton“ ein besonderer Licht-  
blick: Denn die Aktion eröffne  
Mädchen und Jungen Kontakte



zu Menschen in ihrer Umgebung, die sich auch nach der Verteilung  
um die Empfänger kümmern. „Zum gemeindlichen Engagement ge-  
hören oft auch lokale Initiativen wie Hausaufgabenbetreuung, Le-  
bensmittel- und Kleidercamps oder Freizeitangebote“, berichtet Pe-  
tra Nelsen. Mitmachen ist ganz einfach: Deckel und Boden eines  
Schuhkartons separat mit Geschenkpapier bekleben oder vorgefer-  
tigten Schuhkarton unter [www.jetzt-mitpacken.de](http://www.jetzt-mitpacken.de) bestellen. Das  
Päckchen mit Geschenken für einen Jungen oder ein Mädchen der  
Altersklasse zwei bis vier, fünf bis neun oder zehn bis 14 Jahren  
füllen. Bewährt hat sich eine Mischung aus Kleidung, Spielsachen,  
Schulmaterialien, Hygieneartikeln und Süßigkeiten. Eingepackt wer-  
den dürfen nur Geschenke, die zollrechtlich in allen Empfängerlän-  
dern erlaubt sind. Eine Packanleitung ist im Aktionsflyer zu finden,  
der über die Website der Aktion bestellt und heruntergeladen wer-  
den kann. Ist der Karton gepackt, wird er zusammen mit einer emp-  
fohlenen Spende von sechs Euro für Abwicklung und Transport zu  
einer der zwei Annahmestellen in Rheindahlen gebracht werden:  
entweder zur St. Helena Apotheke Herfs, Plektrudisstraße 5 oder  
zur Martin-Luther-Kirchengemeinde, Südwall 32. Packtipps für jede  
Altersgruppe gibt es unter [www.weihnachten-im-schuhkarton.org](http://www.weihnachten-im-schuhkarton.org).  
Alle Informationen unter der Hotline 030 76 883 883.

**Benedikt Roemer**  
Steuerberater · Dipl. Kfm. (FH)

[info@roemer-steuerberatung.de](mailto:info@roemer-steuerberatung.de)

[www.roemer-steuerberatung.de](http://www.roemer-steuerberatung.de)

Gladbacher Str. 1 · 41179 MG-Rheindahlen  
Telefon 0 21 61 / 90 50 00  
Telefax 0 21 61 / 58 45 51

## Vorläufig gibt es keine Windräder am Buchholzer und Hardter Wald

In seiner Sitzung am 4. September hat der Aufsichtsrat der NEW  
AG beschlossen, die Pläne zur Errichtung von Windrädern am Buch-  
holzer und Hardter Wald zunächst einmal zurückzustellen. Lothar  
Beine, Vorsitzender des Aufsichtsrates: „Es wurde beschlossen,  
die Prioritäten für eine weitere Planung von möglichen Windkraft-  
anlagen im Bereich JHQ und (Nato-)Lazarett zu setzen.“ Gegen die  
Planung am Buchholzer und Hardter Wald gab es erheblichen Wi-  
derstand wegen zu geringer Abstände von der Wohnbebauung. Es  
hatte sich sofort eine Bürgerinitiative „Windkraft mit Abstand“ ge-  
bildet, welche die Pläne erfolgreich verhindert hat.

## Dorfschänke Rißdorf: Oktober-Blues mit „Hier geht was!“

Am Freitag, den 31. Oktober 2014, findet ab 21 Uhr in der Dorfschänke Rißdorf unter dem Motto Oktober-Blues ein Konzert mit der Band „Hier geht was!“ ([www.hiergehtwasband.de](http://www.hiergehtwasband.de)) statt. Die Musiker Stephan Schwiers, Achim Guse und Manna Meurer präsentieren an diesem Abend ihren Blues-Pop wie immer locker vom Barhocker. Die Dorfschänke Rißdorf, in ganz Mönchengladbach bekannt für ihre gemütliche Atmosphäre, gepflegte Biere und leckere Speisen, bietet der Band den idealen Ort, um ihre handgemachte Musik zu präsentieren und dabei - mal hoch-, mal plattdeutsch - einen tiefen und humorvollen Einblick in das Seelenleben des Niederrheiners zu bieten, frei nach dem Motto: „Et kütt wie et kütt, et es, wie et es, dat Weher es ens schön, ond dann es et Driss!“  
Eintritt frei!



## Neue Schwimmkurse

Nach den Herbstferien beginnen die zwei Mal wöchentlich stattfindenden Anfänger-Schwimmkurse für Kinder im Alter von sechs bis zehn Jahren. Diese Kurse beinhalten zwölf Stunden und finden im Schlossbad Niederrhein, im Hallenbad Rheindahlen, im Stadtbad Rheydt und im Vitusbad statt. Die Kursgebühr beträgt 60,50 Euro. Komplettiert wird das Angebot mit Anfängerkursen für Kinder im Alter von fünf bis sechs Jahren, die noch nicht eingeschult sind. Die Kurse beinhalten 16 Schwimmstunden und finden sowohl im Vitusbad, im Schlossbad Niederrhein als auch im Hallenbad Rheindahlen statt. Die Kursgebühr beträgt 80,60 Euro.

Im Hallenbad Rheindahlen findet „Aqua-Fit für Pfundige“ zu unterschiedlichen Zeiten statt. Der Kurs beinhaltet zehn Stunden und kostet 93,50 Euro. Spezielle „Aqua-Fitness-Kurse“ werden sowohl im Stadtbad Rheydt als auch im Hallenbad Rheindahlen angeboten. Interessierte Kunden können sich zu den üblichen Öffnungszeiten an den Bäderkassen vom Vitusbad, Schlossbad Niederrhein und dem Stadtbad Rheydt persönlich anmelden, die Anmeldeformulare auf der Internetseite nutzen und die unterschriebenen Unterlagen per Post zuschicken. Telefonische Auskünfte gibt es unter 02166 6885465. Sämtliche Übungsstunden dauern 45 Minuten. Die Kurspreise beinhalten den Eintritt. Alle Veranstaltungen und Öffnungszeiten sowie das aktuelle Kursprogramm gibt es auf einen Blick unter [www.new-baeder.de](http://www.new-baeder.de).

## die daktiker: „Mischen Impossible. Kon-Fusion am Adolphinum“

Dem VBE Stadtverband Mönchengladbach ist es gelungen, diese bekannte Kabaretttruppe für einen Auftritt in Mönchengladbach zu verpflichten. Die Veranstaltung findet am **Freitag, 31. Oktober 2014, 20 Uhr, im TIG, Eickener Straße 88** statt.

Seit 27 Jahren arbeiten die daktiker abends auf der Kabarettbühne auf, was tagsüber in Gymnasium, Gesamt- und Förderschule an Witzigem und Aberwitzigem ihr Berufsleben bereichert. Die daktiker sind das dienstälteste Lehrerkabarett der Republik. Mit „Mischen Impossible“ präsentieren die daktiker nun ihr mittlerweile 7. Programm rund um das Städtische Adolphinum.



Für unsere Leser gibt es ein Vorzugsangebot: Bevor die Karten in den allgemeinen Verkauf gehen, können sie Karten für 12 Euro erwerben, entweder während der Öffnungszeiten unserer Redaktion

(Di 17-19 Uhr, Fr 14-16 Uhr) oder per mail: [Manfred.Drehse@t-online.de](mailto:Manfred.Drehse@t-online.de). Nicht zu lange warten, die bisherigen Abende (2009 und 2011) mit den didaktikern waren ausverkauft.

## Renzel-Mangold

### Bautenschutz



- Injektionstechnik
- Rissverpressung
- Horizontalsperre
- Kellerabdichtung
- Tiefgaragenabdichtung
- Abdichtung gegen drückendes Wasser

... und das Wasser bleibt draußen!

über 40 Jahre Berufserfahrung

Kothausen 31 · 41179 Mönchengladbach  
Telefon 021 61 - 18 32 53  
[www.renzel-mangold.de](http://www.renzel-mangold.de)

## C+S Personalservice

Wir bieten  
unseren Kunden  
und Interessenten  
zeitnahe, flexible  
und kostengünstige  
Lösungen im Bereich  
Arbeitnehmerüberlassung  
und Outsourcing

C + S Personalservice GmbH  
Erkelenzer Straße 38a · 41179 Mönchengladbach  
Telefon: 02161 948878-0 · Fax: 02161 948878-9  
Mail: [s.schmidt@cs-personal.de](mailto:s.schmidt@cs-personal.de)

# Katholische Grundschule Günhoven bleibt Schulverwaltung wollte auflösen · Politik entscheidet sich für Erhalt

1985 war es das gleiche Szenario. Die Schulverwaltung wollte die Katholische Grundschule Günhoven (und gleichzeitig auch Broich) schließen, weil angeblich zu wenige Schüler da waren. Nach massiven Protesten der Eltern, Info-Veranstaltungen, Unterschriftensammlungen und vielen anderen Aktivitäten konnte die Schließung verhindert werden, kurze Zeit später war die Schü-

lerzahl wieder wesentlich höher. In diesem Monat erneut Aufregung in Günhoven und den benachbarten Ortschaften. Die Verwaltung hatte – ohne dies rechtzeitig mit der Bezirksver-

tretung, der Schule und weiteren beteiligten Gremien abzusprechen – empfohlen, dass die Schule mit Beginn des Schuljahres 2015/2016 wegen sinkender Schülerzahlen auslaufend aufgelöst werden soll. Viele der eingeschulten Kinder kämen auch gar nicht aus dem Planungsbereich. Harald Weuthen vom Fachbereich Schule und Sport erläuterte in der Sitzung der Bezirksvertretung

sen daher Hauptstandorte wie in diesem Fall Rheinahlen stärken. Das Problem ist demnach gesamtheitlich zu betrachten.“ Die Bezirksvertretung sah das aber ganz anders als die Schulverwaltung.

Sie gab statt der beabsichtigten Schließung die Empfehlung an den Schulausschuss, die Grundschule Günhoven in einen Grundschulverbund mit einer benachbarten Grundschule zu überführen. Der Schulausschuss sah dies genau so und plädierte ebenfalls für einen

Grundschulverbund und zwar mit der katholischen Grundschule Holt. Die abschließende Entscheidung trifft der Rat in seiner Sitzung am 1. Oktober. Wenn er – wie zu erwarten ist – sich der Empfehlung der Bezirksvertretung West und des Schulausschusses anschließt, ist damit eine Schule gerettet, die eine ganz lange Tradition hat. Sie besteht seit über 170 Jahren, ist damals aus dem Engagement der Dorfgemeinschaft erwachsen.

## Erst reden, dann handeln!

Da sollte kurzerhand mit einer Beratungsvorlage der Schulverwaltung, die mit keinem der betroffenen Gremien abgesprochen war, eine traditionsreiche, fest im Ort verwurzelte Grundschule geschlossen werden. Dabei hatten im Kooperationsvertrag zwischen CDU und SPD in Mönchengladbach vom 30. Juni 2014 die beiden Parteien versprochen: „Lokale Schulpolitik kann nur im Dialog zwischen Stadt, Schulen, Eltern und Bezirksregierung erfolgreich sein. Diesen Dialog wollen wir organisieren.“ Mit dem Organisieren hat man anscheinend noch nicht begonnen.

Entscheidungen in der Schulpolitik – nicht nur in Mönchengladbach – werden oft aus finanziellen und organisatorischen Überlegungen getroffen. Selbst bei der Stellungnahme der zuständigen Schulamtsdirektorin findet man keine pädagogischen Argumente. Eine eingesparte halbe Hausmeisterstelle, fünfeinhalb Sekretariatsstunden, die gespart werden können, evtl. eingesparte Heizungs- und Unterhaltungskosten scheinen wichtig zu sein. Als Begründung wird auch angeführt, dass es schwierig ist, die Schulleiterstelle zu besetzen. Aber die Stelle wurde noch nicht einmal ausgeschrieben. Auf mehreren Seiten wurde mit Zahlen hochgerechnet, wie sich die Situation der Schule weiterentwickelt. Es stehen nicht nur falsche Zahlen in der Beratungsvorlage – die Schule hat zur Zeit 100 und nicht 95 Schüler –, es lässt sich wegen der Freigabe der Schulbezirke auch nicht verlässlich vorhersagen, wie die Schülerzahl in den nächsten Jahren aussehen wird. Im Baugebiet Dahleener Heide entstehen z.B. für junge Familien mehr als hundert Wohneinheiten, die nicht berücksichtigt wurden.

Dass die Günhovener Schule eine kleine Schule mit familiärer Atmosphäre und überschaubarer Schulgröße und Klassengrößen ist, in der man Kinder intensiv betreuen, die soziale Kompetenz und die gesamte Persönlichkeit der Grundschul Kinder viel besser fördern kann als in einem Mammutsystem, dass diese Schule als einzige im Bezirk West jahrgangsübergreifende Klassen anbietet, dass die Qualität des Unterrichts durch die benachbarten weiterführenden Schulen als sehr positiv beurteilt wird, dass die Schule ein von vielen Eltern gewünschtes Betreuungsangebot ohne offenen Ganztags hat, dies alles scheint bei den Überlegungen des Fachbereichs Schule und Sport keine Rolle zu spielen.

In allen Rankings schneiden die Schulen in Nordrhein-Westfalen sehr schlecht ab. In der kürzlich veröffentlichten Statistik der Bildungsausgaben in der Bundesrepublik liegt ist NRW Schlusslicht mit 5200 Euro, Thüringen gibt beispielsweise 7800 Euro pro Jahr pro Schüler aus. Eine vernünftige Schulpolitik darf nicht vom Finanzminister gemacht werden, auch im Land vermisst man pädagogische Begründungen. Mönchengladbach hat dieses System leider 1:1 übernommen. Bei zukünftigen Diskussionen über Schulstandorte würde ich mir wünschen, dass man zuallerst überlegt, was für die Schüler das Beste ist und dann schaut, wie man das finanziell und organisatorisch hinkriegt. **Manfred Drehsen**



Die erste Schule in Günhoven befand sich ab dem 1. Mai 1843 auf der Günhovener Straße, damals 42a, Merbecks

1857 wurde die Schule an der Rheydter Landstraße – heute Stadtwaldstraße – bezogen. Die heutige Schule steht an der gleichen Stelle und wurde 1962 eingeweiht.

am 2. September 2014: „Wir werden auf Dauer vor dem Problem der Lehrerversorgung und der rückläufigen Schülerzahlen die kleinen Schulsysteme nicht mehr halten können und müs-



1857 wurde die Schule an der Rheydter Landstraße – heute Stadtwaldstraße – bezogen. Die heutige Schule steht an der gleichen Stelle und wurde 1962 eingeweiht.



**Wir machen uns Gedanken.**

Um Sie. Um Ihr Haar.  
Um Ihr Wohlbefinden.

Lust und Farbe.  
Freude und Schnitt.  
Damen und Herren

Di.-Fr. 09:00-18:00 Uhr - Sa. 09:00-14:00 Uhr  
Gladbacher Str. 111, 41179 Mönchengladbach  
Terminvereinbarung unter Tel. 02161- 580223  
[www.haargedanke.de](http://www.haargedanke.de)

# Tag der offenen Tür bei der neuen WG Helenastraße

Es ist noch gar nicht so lange her, dass sich acht junge Menschen mit einer Behinderung ihren Traum vom selbständigen Leben erfüllen konnten. Seit April wohnt die „Kommu-ne 2012“, wie sie sich nennen, im Neubau an der Helenastraße und hatte in diesem Monat zu einem Tag der offenen Tür eingeladen, um Verwandten, Freunden und Bekannten ihre Wohnungen zu zeigen, aber auch, um Kontakt zu den Nachbarn und den Rheindahlern zu bekommen. Alle acht sind zwar nicht aus Rheindahlen, sind aber hier zur Schule gegangen und haben Rheindahlen so ken-

von Bussen abgeholt und wieder zurückgebracht. Das Zentrum für Körperbehinderte betreut die Bewohner mit einem geschulten Team, hilft bei der Alltagsgestaltung. Zusätzlich kommen zweimal täglich Mitarbeiter der Diakonie, um pflegerische Aufgaben durchzuführen. Neben den gemeinsamen Tätigkeiten wie Einkaufen, Kochen und Essen gibt es gemeinsame Gruppenaktivitäten wie Kreatives Gestalten, Ausflüge und Kinobesuche. „Das macht Spaß, erklärte Fee Bovelett, aber wer möchte, kann sich jederzeit auch in sein Appartement zurückziehen.“



Fee Bovelett, eine der acht Bewohner, in ihrem Appartement. Ihre Mutter hat für den Gemeinschaftsraum Portraits aller Bewohner gestaltet (Foto unten).



In diesem neuen Mehrfamilienhaus an der Helenastraße wohnen acht junge Leute mit Behinderung. Sie hatten zu einem Tag der offenen Tür eingeladen.

nen und schätzen gelernt, dass sie hier auch wohnen wollten. Im Ehepaar Herfs haben die Eltern, die dieses Wohnprojekt initiiert haben, Bauherren gefunden, die den Wohnraum großzügig und hochwertig umgesetzt haben. Jeder hat ein eigenes Appartement, individuell eingerichtet, in dem die jungen Leute sich sichtlich wohl fühlen. Es gibt zusätzlich einen großen Mehrzweckraum, der zum Kochen, Essen, Spielen, Feiern, Basteln und Fernsehen genutzt wird. Beim Tag der offenen Tür erzählten die jungen Leute den Gästen von ihrem Alltag. Alle arbeiten tagsüber, werden dazu





**di lorenzo**  
immobilienbüro

**IMMOBILIEN sind unsere leidenschaft**  
**ihr VERTRAUEN ist unser ziel**  
**HÖCHSTLEISTUNG ist unser anspruch**

qualifiziertes mitglied des 

wir VERKAUFEN ihre IMMOBILIE schnell und diskret, für den verkäufer PROVISIONSFREI!  
wir informieren SIE über die neue ENERGIENOVELLE und erstellen ihnen  
beim VERKAUF ihrer IMMOBILIE einen neuen ENERGIEAUSWEIS  
besuchen Sie uns in Mönchengladbach-GÜNHOFEN oder vereinbaren Sie noch heute  
einen kostenlosen BERATUNGSTERMIN. **WIR FREUEN UNS AUF SIE!**

**di lorenzo immobilienbüro, voosener str. 40, 41179 mönchengladbach-günhoven**  
tel: 02166-2767693, info@dilorenzo-immobilien.de, www.dilorenzo-immobilien.de

## Schwindel?

**Das Übungsprogramm für Schwindelpatienten:**

Gezielte Bewegungs- und Entspannungsübungen, Atemübungen, Slalom-, Brems- und Kreisellübungen bringen Sie wieder ins Gleichgewicht und helfen Ihnen, den Schwindel zu vertreiben!

**Moliri**  
Ergotherapie  
Marion van Treek  
Südwall 29a  
Mönchengladbach  
Tel. 02161 4000660



**Termine**  
nach Vereinbarung  
mit kassenärztlicher  
Verordnung oder für  
Privatzahler

[www.ftr-montage-service.de](http://www.ftr-montage-service.de)



**Wir montieren:**  
Fenster • Türen • Rolläden  
Sonnenschutz • Tore  
Laminat-Böden

Wochenend und Feiertags  
**NOTDIENST**

**Michael Freese**  
Mobil: 0177 / 45 94 430

Priorstr. 40  
41189 Mönchengladbach / Wickrathhahn  
Tel.: 0 21 66 / 555 28 61 • Fax: 0 21 66 / 555 28 54

Kundendienst und Reparaturservice

Michael-Freese-FTR@web.de

## Sessionseröffnung der „Potz op“ mit Kinderprinzenpaarproklamation

Nachdem die KG Potz op im letzten Jahr kein Kinderprinzenpaar gefunden hatte, ist es diesem Jahr wieder gelungen. Deshalb eröffnet die KG „Potz op“ 1873 Rheindahlen die neue Karnevalssession in der Aula des Schulzentrums Rheindahlen am 8. November 2014 wieder in gewohnter Form. Der Startschuss in den Rheindahleiner Kinderkarneval beginnt um 19:11 Uhr (Einlass ab 18:30 Uhr). Programm des Abends wird natürlich die Proklamation des neuen Kinderprinzenpaares sein. Lukas Schroers und Fabienne Hoppen werden dann bis Aschermittwoch als Prinz Lukas I. und Prinzessin Fabienne I. Rheindahlen regieren.

Lukas ist 9 Jahre alt und besucht die Will Sommer Schule Rheindahlen. Er spielt begeistert Fußball, trifft sich gerne mit seinen Freunden und bastelt leidenschaftlich. Fabienne ist 8 Jahre alt und besucht ebenfalls die Will Sommer Schule Rheindahlen, ihre Hobbys sind Singen, Tanzen und Lesen.



Auch sie trifft sich gerne zum Chillen mit Freundinnen.

Im Karneval sind die beiden noch nicht so lange tätig. Fabienne tanzt seit einem Jahr in der Pagengruppe der KG Potz op. Lukas hat Spaß auf der Bühne zu stehen. Die beiden freuen sie sich riesig auf die neue Session, in der sie selbst das Zepter in die Hand nehmen. Lukas und Fabienne hoffen, dass viele Jecken an ihren bevorstehenden Karnevalsaktivitäten rege teilnehmen und kräftig Karneval mitfeiern. Dazu bietet die KG „Potz op“ vielfach Gelegenheit. Der Höhepunkt ihrer Regentschaft wird der „Internationale Kinderkarnevalszug“ am Tulpensonntag in Rheindahlen sein. Für die richtige Karnevalsstimmung zur anschließenden Party sorgt DJ „Alex K“. Für das leibliche Wohl sind die Mitglieder der KG zuständig, so dass diese Veranstaltung den passenden Rahmen für den Start in eine super Session 2014/ 2015 bietet. Der Eintritt ist frei.

## Erste Hauptrolle für Jana Vijayakumaran

Die Rheindahleinerin Jana Vijayakumaran spielt ihre erste Hauptrolle in dem Spielfilmprojekt „Europe 5 Days“ der Münchner Produktionsfirma g36 independent film. Die Regisseure hatten sich nach einem Casting für Jana als Hauptrollenbesetzung entschieden. Sie spielt das 15-jährige Mädchen Ayla, dass sich auf den beschwerlichen Weg nach Europa macht.



Jana war zu sechswöchigen Dreharbeiten im Ausland. Gestartet wurde in München, dann ging es in die Türkei (Lykischer Weg), Istanbul, Bulgarien und Rumänien. Sie hat für den Dreh etwas türkisch gelernt. Im August und September wurden bereits ein Großteil der Aufnahmen in der Türkei, Bulgarien und Rumänien abgeschlossen. Neben Vijayakumaran spielen unter anderem Henry Dahlke, Gesa Köhler und Georg Koeniger.

Der 90-minütige Film wird im April 2015 ausgestrahlt. Der genaue Sendetermin steht noch nicht fest, wir werden ihn rechtzeitig mitteilen.

### **Brigitte Braun**

staatlich examinierte Krankenschwester

Wolfsittard 36 · 41179 Mönchengladbach  
Telefon: 02161/549771 · mobil: 0177/8519425

Kassenzulassung

[www.brigittebraun.com](http://www.brigittebraun.com) · [Pflegeberatung@brigittebraun.com](mailto:Pflegeberatung@brigittebraun.com)

Sprechstunde: mittwochs 9.00 bis 12.00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung (auch bei Ihnen zu Hause)

☞ **Pflegestützpunkt**

☞ **Pflegeberatung**

☞ **Pflegegutachten**

☞ **Stundenbetreuung**

☞ **Tagespflege**

☞ **Verhinderungspflege**

☞ **Schulungen**

☞ **Vermittlung von Adressen**

☞ **Hilfe**

beim Führen eines Pflagegebuchs zur Einstufung in eine Pflegestufe bei einem Höherstufungsantrag

# Monas

Spielwaren - Bücher - Geschenke



Am Bahnhof 10 · 41844 Wegberg

Tel. 0 24 34 - 99 33 977

[www.monas-wegberg.de](http://www.monas-wegberg.de)

**SPIEL**  
&  
**SPASS**

**HIER IST EURE WELT!**

## F-Jugend des SC Rheindahlen durfte beim Spiel von Borussia gegen Sarajevo mit auflaufen



Am 28.08.2014 durfte die F-Jugend des SC Rheindahlen beim Europa League Spiel von Borussia Mönchengladbach gegen FK Sarajevo mit der Mannschaft in den ausverkauften Borussia-Park einlaufen.

Das war ein einmaliges Erlebnis für die Kinder, das sie so schnell nicht vergessen werden.



## Grundschule Günhoven: Tag der offenen Tür

Am Samstag, 5. Oktober findet an der Katholischen Grundschule Günhoven wieder ein „Tag der offenen Tür“ statt. In der Zeit von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr haben zukünftige Schulanfänger und deren Eltern die Möglichkeit, die Schule kennenzulernen, Einblicke in die Arbeit im jahrgangsübergreifenden Unterricht zu gewinnen und sich über das Betreuungsangebot der Schule zu informieren. Vorab können sich die Eltern schon am Dienstag, den 1. Oktober 2014 um 20.00 Uhr in der Schule über das Schulprogramm, den jahrgangsübergreifenden Unterricht und die Betreuung informieren. Die Schulleiterin, das Lehrerkollegium, Vertreter der Schulpflegschaft und des Fördervereins beantworten sowohl beim Informationsabend als auch beim „Tag der offenen Tür“ gerne alle Fragen. Die Anmeldung der Schulneulinge 2015 findet an folgenden Tagen statt: Freitag, 11. Oktober 2014, 10.00 Uhr bis 12.30 Uhr und 15.00 bis 18.00 Uhr, Samstag, 12. Oktober 2014, 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

## Erzählabend in Genhülsen

Auch in diesem Jahr findet im Hotel Haus Heinen in Genhülsen wieder ein Erzählabend statt. Als Termin ist der 4.11.2014, 19.00 Uhr, vorgesehen. Die Interessengemeinschaft Genhülsen konnte wieder einige Vortragskünstler für diesen Abend gewinnen. Nähere Informationen dazu gibt es in der Oktoberausgabe des SL. Die Organisatoren hoffen auf eine genauso gute Beteiligung wie im letzten Jahr.

## Oktoberfest in Broich-Peel

Bald ist es wieder so weit. Am 18.10.2014 findet das inzwischen traditionelle Oktoberfest in Broich-Peel statt. Im großen Festzelt auf dem Kirmesplatz wird zünftig gefeiert. In typisch bayrischer Atmosphäre wird wieder von den „Original Wällster Bayern Power“ aufgespielt. Eine Showband, die auch im vergangenen Jahr gezeigt hat, wie man mit einem sehr guten Musikmix ein Festzelt in tolle Stimmung versetzen kann.

Selbstverständlich finden die Gäste neben der hervorragenden Bewirtung durch das Team des Zeltwirtes Karl-Heinz Oellers ein traditionell geschmücktes Zelt und ein breites Angebot an bayrischen Schmankerln vor. Die Gäste sind also rundherum versorgt.

Natürlich darf auch das Original Oktoberfestbier von Löwenbräu nicht fehlen. Das Große Broich-Peeler Oktoberfest auf dem Kirmesplatz in Broich ist vom Wetter weitestgehend unabhängig, da die gesamte Veranstaltung im Zelt stattfindet, selbst zum Essen muss dieses nicht verlassen werden.

Der Eintritt zum familiären Oktoberfest liegt weiterhin unverändert bei 10 Euro. Davon entfallen zwei Euro auf den Losabschnitt für die ebenso traditionelle Verlosung am Festabend. Karten sind bei allen Vorstandsmitgliedern und den bekannten Vorverkaufsstellen zu erhalten. Eine Abendkasse wird es nur dann geben, wenn aus dem Vorverkauf noch Karten verbleiben. Einlass ist um 18 Uhr und der Fassanstich ist für 19:30 Uhr vorgesehen.



## Großes Oktoberfest in Broich - Peel mit "Original Wällster Bayern POWER"

Bayrische Wies'n-schmankerl-Original Löwenbräu-Wies'nparty pur mit großer Verlosung

**18.10.2014**

auf dem Kirmesplatz

Einlass 18.00 Uhr – Fassanstich 19.30 Uhr

Eintritt: **10,- €** (hiervon entfallen 2,- € auf die Verlosung  
Eintrittskarte ist gleichzeitig Losnummer)

Abendkasse wird nur eingerichtet, wenn aus Vorverkauf Eintrittskarten verblieben sind.

Eintrittskarten bei allen Vorstandsmitgliedern der St.-Rochus-Schützenbruderschaft Broich-Peel, der Volksbank Rheindahlen, der Stadtparkasse Rheindahlen und im Reisebüro Plum, St. Helena-Platz 1, erhältlich

1. Brudermester Norbert Ohlenforst Koch 16 41179 Mönchengladbach Tel.: 02161 / 950459 E-Mail: info@st-rochus-broich-peel.de	2. Brudermester Michael Rumpf Stadtwaldstr. 235 41179 Mönchengladbach Tel.: 02161 / 970923	Geschäftsführer Helmuth Rükens Gerkerath 54 41179 Mönchengladbach Tel.: 02161 / 962902 http://www.St-Rochus-Broich-Peel.de	Kassierer Hermann Josef Eckers Koch 45 b 41179 Mönchengladbach Tel.: 02161 / 970590	Bankverbindung Volksbank MG e.G. BLZ 310 605 17 Kto. 2006567013
--	--	---	---	--



**Wir machen uns Gedanken.**

Um Sie. Um Ihr Haar.  
Um Ihr Wohlbefinden.

Lust und Farbe.  
Freude und Schnitt.

Damen und Herren

Di.-Fr. 09:00-18:00 Uhr - Sa. 09:00-14:00 Uhr  
Gladbacher Str. 111, 41179 Mönchengladbach  
Terminvereinbarung unter Tel. 02161 – 580223  
[www.haargedanke.de](http://www.haargedanke.de)

# Die DLRG Ortsgruppe Rheindahlen stellt sich vor

Die DLRG Ortsgruppe Rheindahlen aus dem Bezirk Mönchengladbach ist seit 1985 im Hallenbad Rheindahlen aktiv. Der Verein hat ca. 200 Mitglieder, davon sind 75% Kinder und Jugendliche.

Aufgabe ist es, Kindern und Jugendlichen das Schwimmen und Retten von Menschen beizubringen. Auf Rettungswettkämpfen können die Kinder und Jugendlichen das Gelernte zeigen und sich mit anderen messen. Bei den Rettungswettkämpfen war der Verein auf Bezirks- und Landesebene erfolgreich. So erkämpfte sich die Mannschaft 17/18 männlich auf den Landesmeisterschaften 2013 den ersten Platz.

Die Ausbildung und auch die Vereinsführung werden ausschließlich auf ehrenamtlicher Basis durchgeführt.

Jugendliche, die sich für die Arbeit im Verein interessieren, werden ab 14 Jahren an die eh-

renamtliche Arbeit herangeführt und durch Seminare und intensive Betreuung auf ihre Mitarbeit vorbereitet.

Der Trainerstab besteht zur Zeit aus drei DLRG Lehrscheininhabern, einem Trainer „B“ (Schwimmen – Leistungssport), einer Trainerin „C“ (Schwimmen – Leistungssport), einem Trainer „C“ Schwimmen (Erwachsene – Senioren), zwei Sportassistenten und fünfzehn Ausbilderhelfern, sowie Opa Eugen, der mit 87 Jahren sehr erfolgreich Einzeltraining mit den Kinder durchführt.

Nicht die Höchstleistungen stehen im Vordergrund, sondern Spaß und Begeisterung der Kinder und Jugendlichen am Schwimm- und Rettungssport zu wecken.

Ab der Altersklasse 13/14 sind die Jugendlichen verpflichtet, an der „Herz Lungen Wiederbelebung“ (kurz HLW) teilzunehmen. Darüber hinaus werden



Die Landesmeister mit ihren Trainern

sie mit Erste-Hilfe-Elementen und der Wasserrettung vertraut gemacht.

Damit der Spaß nicht zu kurz kommt, werden jedes Jahr ein oder zwei Jugendfahrten für alle Kinder und Jugendliche der Ortsgruppe angeboten. Diese Fahrten werden vom Jugendvorstand (Durchschnittsalter 22 Jahre) eigenverantwortlich geplant und durchgeführt.

Angebote:

Frühschwimmerausbildung

Seepferdchen

Jugendschwimmabzeichen

Bronze, Silber Gold

Rettungsschwimmabzeichen

Juniorretter, Bronze, Silber, Gold Rettungsfähigkeit für Lehrkräfte und Schwimmbegleiter

Einstieg in den Rettungssport Die Trainingszeiten im Hallenbad Rheindahlen:

Montags von 17 bis 20 Uhr Kinder- und Jugendschwimmen  
Donnerstags von 20:30 bis 21:45 Uhr Erwachsenenschwimmen

Auf Anfrage und bei Bedarf werden donnerstags auch Rettungsschwimmabzeichen-Kurse durchgeführt.

Weitere Informationen zum Verein gibt es unter: [www.rheindahlen.dlrg.de](http://www.rheindahlen.dlrg.de)



Die Mannschaft 17/18 aus Rheindahlen wurde 2013 Landesmeister

**Bestattungsinstitut  
Heinrichs**

Dem Leben einen würdigen  
Abschied geben.

Wir nehmen uns Zeit für Sie,  
mit größter Urnenausstellung am Ort.



Plektrudisstraße 21 - 41179 Mönchengladbach

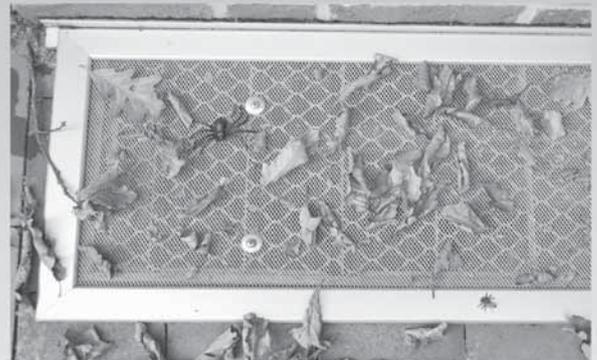
**Tel. 0 21 61 / 30 31 00 4**

**Tag & Nacht für Sie dienstbereit**

[www.bestattungen-heinrichs.de](http://www.bestattungen-heinrichs.de)



Willst Du im Keller keinen Dreck mehr,  
muss der Schutz vom Fachmann her!



Die Kellerschachtabdeckung „Assel“ hält  
Spinnen, Laub und Mäuse fern.

Gerne berate ich Sie und mache Ihnen ein  
unverbindliches Angebot.

Rufen Sie mich an unter Mobil 0152 33820352  
oder 02161 9469064

**Kosmetik Jeanette**  
 staatl. geprüfte Kosmetikerin  
 und mobile Fußpflege  
 Rochusstraße 486, 41179 MG  
 Tel. 0 21 61 / 576 33 10  
 Handy 0174 / 92 42 365  
 Termine nach Vereinbarung

**REIFEN  
 CENTER  
 WEST**

Inhaber  
**Marc Stender**  
 Am Baumlehrpfad  
 41179 MG-Rheindahlen  
 Tel. 0 21 61 / 30 80 066

**Kaminholz  
 Gerards**  
 0173 / 28 63 194  
 www.kaminholz-gerards.de

*m i c h a e l  
 k r a f t*

sanitär- und heizungstechnik  
 badmodernisierung  
 behindertengerechte bäder  
 zu fairen preisen  
 grötekenstraße 44  
 41179 mönchengladbach  
 telefon 0173 / 9883806  
 e-mail: m.kraft.sanitaertechnik@web.de

**Claudia  
 Randerath**

Rochusstraße 297  
 41179 Mönchengladbach  
 Tel. 02161 / 660535  
 Mobil 0173 / 9138147

**Büro- und  
 Treppenhaus-  
 reinigung  
 Bügelservice**

**Detlef Lenz**  
 MEISTERBETRIEB  
 Bedachungen  
 Reparaturschnelldienst  
 Planung und Gestaltung  
 Dach-, Wand- und  
 Abdichtungstechnik  
 Broicher Str. 154  
 41179 Mönchengladbach  
 Tel.: 02161 / 576 29 89  
 Mobil: 0160 / 99 04 07 07

**Sioux®**



seit 1910

**SCHUHHAUS**

**Wintzen**

Das Fachgeschäft mit dem guten Service

Hauptstraße 38 // 41236 MG  
 Hindenburgstraße 113 // 41061 MG  
 www.schuhhaus-wintzen.de

**SCHIMANSKI**  
 FERNSEH-TECHNIKER-MEISTER

Seit über 30 Jahren

Vertrauen für

**Gute Beratung  
 Guter Service  
 Faire Preise**

RY-Hockstein,  
 Waidmannweg 27

**Tel: 02166 3690**

**Mobile Fußpflege  
 der Medizin**

**Manuela Esser**

Geusenstraße 26b, 41179 MG

Tel. 02161/582207

Mobil: 0157/84410837

**Nächster  
 SL**

**Freitag, 31.10.**

**IMPRESSUM  
 SL Rheindahlen**

Mühlentorplatz 17  
 41179 Mönchengladbach  
 Tel. 0 21 61 / 57 10 18

E-mail: Manfred.Drehse@t-online.de  
 chaja@t-online.de

Fax: 0322 / 2371 7638

Fax: 02161/ 56 64 79

Öffnungszeiten:

Di 17-19 Uhr

Fr 14-16 Uhr

Redakteure:

Manfred Drehse (MD)

Karlheinz Jansen (CJ)

Mitarbeiter:

Stefan Purrio

Herausgeber: M. Harzen

Erscheinungsweise: monatlich

Auflage: 10.000

Redaktions- und Anzeigen-

schluss: 15. jeden Monats

Anzeigentarif Nr. 7 von 2012

Druck:

Johann Lüttgen GmbH Co.KG

Max-Reger-Straße 59

Nachdruck und Verwendung von Artikeln, Anzei-  
 gen oder Fotos nur mit ausdrücklicher Genehmi-  
 gung der Redaktion. Vom Verlag gestaltete An-  
 zeigen unterliegen dem Urheberrecht. Einsender  
 von Manuskripten, Briefen u.ä. erklären sich mit  
 einer redaktionellen Bearbeitung einverstanden.  
 Keine Haftung für unverlangte Einsendungen. Al-  
 le Angaben ohne Gewähr.

## Raumausstattung Hützen

Inhaberinnen: Müller-Nelles und Bernsdorf

Wir machen  
das Wohnen schöner!

- Gardinen
- Dekorationen
- Flächenvorhänge
- Raffrollos
- Plissees
- Rollos
- Lamellenvorhänge
- Jalousetten
- Polsterarbeiten
- Teppiche
- Wachs-service

Telefon  
02161-63497

Hovener Straße 74  
41066 Mönchengladbach  
www.raumausstattung-huetzen.de

# Veranstaltungen Oktober 2014

Jeden Montag	Skat spielen	14-16.30	AWO Begegnungsst., Helenastraße 3	AWO Rheindahlen
jeden Dienstag	Spielgruppe 0-3 Jahre	10.00 Uhr	Helenatreff, Mühlenwallstraße 73	kfd St. Helena Rheindahlen
jeden Dienstag	Boule-Spielen	15.00 Uhr	Bügelbahn an der Renne	AWO Rheindahlen
jeden Mittwoch	Handarbeit	15.00 Uhr	Helenatreff, Mühlenwallstraße 73	kfd St. Helena Rheindahlen
Jeden Donnerstag	Musikgarten 0-36 Mon.	09.30 Uhr	Helenatreff, Mühlenwallstraße 73	kfd St. Helena Rheindahlen
Jeden Donnerstag	Schnupperkurs Tanzen	18.00 Uhr	Pfarrheim Broich-Peel	TC Grün-Weiß-Rot Rheindahlen e.V.
jeden Freitag	Marktcfé	9-13 Uhr	AWO Begegnungsstätte, Helenastr. 3	AWO Rheindahlen
26.-28.9.	Spätkirmes		Hehn	St. Michaels Bruderschaft Hehn
27.09.14	Kindersportfest		Turnhalle Geusenstraße	Turnverein Rheindahlen
27.09.14	Dorfgeschichte: Heimat Gerkerath	19.00 Uhr	Kulturkapelle Gerkerath	Team Kulturkapelle
28.09.14	Pfarrfest Broich-Peel		rund um die Kirche Broich-Peel	Pfarreiberirat
28.09.14	Orgel trifft Jazz-Trio	17.00 Uhr	St. Helena Kirche	Kirchenmusik St. Helena
02.10.14	Frauencafé	09-11 Uhr	Saal des Städtischen Altenheims	kfd St. Helena Rheindahlen
04.10.14	Übungsparty für jedermann	20.00 Uhr	Tanzforum Broicher Straße 13	TSC Rheindahlen
05.10.14	Tag der offenen Tür	10-12 Uhr	Katholische Grunschule Günhoven	Katholische Grundschule Günhoven
07.10.14	Treffen der Geschichtsfreunde	19.00 Uhr	Bezirksverwaltungsstelle Rheindahlen	Geschichtsfreunde Rheindahlen
09.10.14	Wir fahren mit dem Fahrrad	14.00 Uhr	Pfarrkirche St. Helena	kfd St. Helena Rheindahlen
13.10.14	Morgens-Gesprächskreis	09.30 Uhr	Helenatreff, Mühlenwallstraße 73	kfd St. Helena Rheindahlen
16.10.14	Ökumenischer Besuchs-kreis	14.45 Uhr	Altenheim Rheindahlen	kfd St. Helena Rheindahlen
17.10.14	Theater: Stirb schneller Lieb-ling	19.30 Uhr	Tanzsportclub Broicher Straße 13	Theatergruppe Kothausen
18.10.14	Theater: Stirb schneller Lieb-ling	19.30 Uhr	Tanzsportclub Broicher Straße 13	Theatergruppe Kothausen
19.10.14	Theater: Stirb schneller Lieb-ling	18.00 Uhr	Tanzsportclub Broicher Straße 13	Theatergruppe Kothausen
18.10.14	Discofox-Boogieparty	20.00 Uhr	Tanzforum Broicher Straße 13	TSC Rheindahlen
18.10.14	Oktoberfest	19.30 Uhr	Festzelt auf dem Kirmesplatz Broich-P.	St.Rochus Schützenbruderschaft
23.10.14	Club-Treffen	19.00 Uhr	Gaststätte Zur Alten Post	Wanderclub Rheindahlen
24.10.14	Anmeldung Will-Sommer-Schule	10-12.30	(+15-18 Uhr) Will-Sommer-Grundschule	Katholische Grundschule Will Sommer
25.10.14	„Das Erbe unserer Eltern“	09.30 Uhr	Helenatreff, Mühlenwallstraße 73	kfd St. Helena Rheindahlen
25.10.14	Anmeldung Will-Sommer-Schule	10-12 Uhr	Will-Sommer-Grundschule, Geusenstr.	Katholische Grundschule Will Sommer
26.10.14	Tagesfahrt nach Winnigen	08.00 Uhr	Parkplatz Netto	Wanderclub Rheindahlen
29.10.14	Runde der Mitarbeiterinnen	15.00 Uhr	Helenatreff, Mühlenwallstraße 73	kfd St. Helena Rheindahlen
31.10.14	Konzert mit „Hier geht was“	21.00 Uhr	Dorfshänke Rißdorf	Band „Hier geht was“

Suitbertgasse 24

Rheindahlen

Tel. 58 10 48

Fahrschule

**Borowski**

Bürozeiten: Mo - Fr 17 - 19 Uhr

**mohns plant**



**carsten mohns**

dipl.-ing. architekt aknw  
staatl. anerk. sachverständiger

rochusstrasse 84  
41179 mönchengladbach  
web: www.mohnsplant.de  
fon: 0 2161 30 44 238

**INNENAUSBAU**  
**HOPPEN**

Ihr Partner für Ausbau & Elektro  
und Sonnenschutz.

Möbel- u. Bautischlerei, Trockenbau, Dachausbau, Elektroinstallationen, Parkett  
Markisen, Haustüren und Fenster, schlüsselfertiger Innenausbau

Büro Rheindahlen: Ralf Hoppen, 0172 87 63 631

Besuchen Sie unsere Ausstellung: Hoppen Innenausbau GmbH  
Schloßstraße 46-52 (neben Aldi) - 41238 Mönchengladbach (Rheydt)  
Tel. 02166-99190-(0)-31-32 Fax -90 www.hoppen-innenausbau.de

**BESTATTUNGEN**

**KARL PURRIO KG**

seit mehr als 75 Jahren

Telefon: 02161/907270

**Andreas-Bornes-Strasse 53**

Rheindahlen (neben der Feuerwehr)

Erd-, Feuer- und Seebestattungen

Erledigung aller Formalitäten

Überführungen im In- und Ausland

Bestattungsvorsorge, Beratung

**PRÄZISA**  
DER HOLZ-DIENST



Zum Beispiel:



Zäune

Sie sind unsicher, wie die Montage funktioniert?

Sie haben keine Zeit, selber zu montieren?

Ihnen fehlt die zündende Idee?

**Wir helfen Ihnen!**

Ein Team von 10 kompetenten Schreinerinnen kümmert  
sich um Ihre Holz-Fragen, im Innen- und Außenbereich.



Gartenhäuser



Innenausbau  
Böden | Türen



Holz- und  
WPC-Terrassen



Carports

PRÄZISA · Joachim Arndt · Rochusstr. 220 · Mönchengladbach  
Tel. 02161-307812 · www.der-holz-dienst.de

# Der Gewerbekreis präsentiert seine Mitglieder



Ihre Spezialistin  
für Naturheilverfahren

Wenn Sie mit Ihren Beschwerden zu mir in die Praxis kommen, werde ich mir viel Zeit für Sie nehmen. Sowohl für unser Gespräch als auch für die Diagnose-Verfahren, die ich einsetze. Ziel meiner Arbeit ist es, Sie individuell und optimal zu behandeln. Bei mir gibt es keine „Standardrezepte“. Ich möchte Ihre Selbstheilungskräfte aktivieren und Ihren Körper unterstützen, damit Sie das Leben wieder beschwerdefrei genießen können.

Gerne stehe ich für ein kostenloses, unverbindliches Informationsgespräch zur Verfügung. Ich freue mich darauf, Sie kennenzulernen.

Therapieverfahren (u.a.):

Akupunktur, Ohr- und Schmerzakupunktur  
Homöopathie  
Natürliche Hormontherapie  
Licht- und Farbtherapie  
Orthomolekulare Therapie  
Raucherentwöhnung  
Schüssler Mineralsalze  
Vitalfeld-Therapie



Gudrun Schneider  
Heilpraktikerin

Am Mühlentor 28-30  
41179 Mönchengladbach  
Tel. 02161-4670093



Die ganze IT aus einer Hand

Seit fast 25 Jahren ist Meuser IT-Service rund um das Thema IT für Sie da.

Durch die langjährige Erfahrung können wir Ihnen kompetente Beratung, Planung, Installation und Wartung zu Ihrer gesamten IT-Infrastruktur bieten.

Neben der Betreuung unserer Kunden vor Ort oder per Fernwartung analysieren wir auf Wunsch mit Ihnen Ihre Geschäftsprozesse und optimieren diese unter Einsatz von Standardsoftware und individuell programmierten Lösungen.

Unsere weiteren Kompetenzen:

- Planung und Installation von Netzwerken
- Anwendungs-Programmierung auch für mobile Geräte
- Webhosting und Webdesign
- Partner von Microsoft, Hewlett-Packard, Sage, VMware

Sprechen Sie uns an und vereinbaren Sie einen unverbindlichen Beratungstermin.

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag: 8:30 – 17:30, Freitag: 8:30 – 16:00

Meuser IT-Service • Achim Meuser

Broicher Str. 13 • 41179 Mönchengladbach

Tel.: 02161-958896 • Fax: 0 2161-958894

Internet : [www.meuser.it](http://www.meuser.it) • E-Mail : [info@meuser.it](mailto:info@meuser.it)



## Das etwas andere Bauernlädchen

Seit fast sechs Jahren sind wir auf der Beecker Straße 19 ein fester Bestand des Verkaufslebens. Wir bieten Ihnen regionales und saisonales Obst und Gemüse, wie z.B. Erdbeeren und Spargel aus eigenem Anbau und vieles mehr wie Wurst aus einer Landfleischerei, Säfte, Brotaufstriche, Weine, Tees, bis zu Likören, Essigen, Ölen usw.

Gerne arrangieren wir aus diesen Dingen für Sie Geschenke von kleinen bis großen Körben und Kisten. Auch Nudelfiguren, Wurststräuße oder Gemüsesträuße sind in unserem Sortiment vorhanden.

An drei Tagen in der Woche – mittwochs bis freitags – begrüßen wir Sie gerne zu unserem abwechslungsreichen, gutbürgerlichen Mittagstisch (Gerichte auch zum Mitnehmen). Wir laden Sie ein zum Verweilen bei Kaffee und Kuchen.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**  
**Das Team von Kappes & Co**



Seit 35 Jahren wohnhaft in Rheindahlen und nun schon 2 Jahre „Ihr“ Weinfachhändler am Ort. Unterstützt von meiner Frau Gabriele und Frau Astrid Hammerschlag helfen wir Ihnen gerne in unserem umfangreichen Sortiment die richtige Auswahl zu treffen.

Weine aus DEUTSCHLAND, ITALIEN, FRANKREICH, SPANIEN (Mallorca) oder SÜDAFRIKA finden Sie in allen Preislagen. Für Geschenke oder den eigenen Bedarf halten wir ein großes Sortiment Feinkost für sie bereit. In der nun kühleren Jahreszeit gibt es wieder unsere beliebten „DOLCIS“ aus dem Piemont. Sekte, Liköre, Obstbrände und Grappe ergänzen unser



Klaus-Günther Hain

Angebot. Mit monatlich wechselnden Angeboten schonen wir Ihren Geldbeutel.

WEINPROBEN,  
PRÄSENT-VERSAND-  
SERVICE und WEINE  
auf KOMMISSION  
für Ihre Feier runden  
unsere Service-  
leistungen ab.



## AWO Quartiersmanagement Auf dem Mosel- Maare-Radweg

Was die Awo-Gruppe im vorigen Jahr begonnen hatte, wurde in diesem Jahr fortgesetzt. Von Laufeld nach Schalkenmeeren, Manderscheid und Berkastel-Kues – so lauteten die Tagestappen der radelnden Gruppe. Gut vorbereitet von Otto Schäfers und Herbert Oversberg radelten Lilly Schäfers, Rita und Herbert Brodwolf, Norbert Gerhards und die Nesthäkchen, die Schwestern Johanna Bach (79 Jahre) und Gertrud Heimen (89 Jahre) durch die Eifel. Ein Höhepunkt war der allabendliche Heimatabend im Hotel, wobei jeder fernab von Rheindahlen einen Schwank aus seinem Leben erzählen und jeder frei über so manchen Rheindahlener sprechen konnte. Abschließend noch ein kulinarischer Tipp von Johanna Bach. Sie antwortete auf die Frage des Kellners, ob sie ihr Steak lieber medium oder englisch haben wollte: „Lott mech möt de Driet en Roh, ich äet dat mit Salat!“ In diesem Jahr war eine sehr harmonische Gruppe unterwegs. Im nächsten Jahr soll es eine Wiederholung geben, nähere Einzelheiten bei Norbert Gerhards.

## Majestäten 2015

Jungkönig 2015 ist Philipp Jestel von den Blauen Husaren, Rafael Anson und Florian Jürgens aus der gleichen Gruppe sind seine Ritter. Manuel Elsberger ist neuer Schützenkönig 2015, er ernannte Markus und Harald Elsberger zu seinen Ministern. Die drei gehören zur Gruppe Letzte Gewehrstelle.

## Firma Arndt machte Brause Pause mit Veltins Fassbrause



Der Dachdeckermeisterbetrieb Arndt hatte an an einer von der Veltins Brauerei und dem Deutschen Handwerksblatt aufgerufenen Aktion teilgenommen, bei der die Firma erklären sollte, warum gerade sie mit ihren Mitarbeitern eine Brause Pause verdient hat. Die Fir-

ma Arndt gehörte zu den Gewinnern und wurde am Montag, 8. September, unter dem Motto „Tschüss Arbeit - Hallo Brause Pause“ vom Veltins Fassbrause Team mit gekühlter Fassbrause versorgt. Unser Foto zeigt die Mitarbeiter der Firma Arndt, die sich dieses ka-

lorienarme und isotonische Getränk in den Geschmacksrichtungen Holunder, Apfel-Kräuter und Zitrone schmecken ließen. Die alkoholfreie Fassbrause ideal für die Regenerierung von Handwerkern, die täglich schwere körperliche Arbeit verrichten müssen.



### Anton Blauen

\* 3. 8. 1936

† 27. 8. 2014

Herzlichen Dank sagen wir allen, die unserem lieben Verstorbenen im Leben ihre Zuneigung und Freundschaft schenkten, die seiner im Tode gedachten und uns ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise bekundet haben.

Helene Blauen geb. Dahmen  
Anne Schotten geb. Blauen  
und Stephan Lorenz  
Wolfgang und Sarah Blauen  
Rosemarie und Peter Bleinagel

Mönchengladbach-Günhoven, im September 2014

Immer da, immer nah.

**PROVINZIAL**

Die Versicherung der Sparkassen

**Wir sind die Nachbarn, auf die  
Sie sich verlassen können.**

**Mit Sicherheit.**



Geschäftsstellenleiter  
**Michael Jendges**  
Plektrudisstraße 6  
41179 Mönchengladbach  
Telefon 02161 5810-41

Geschäftsstellenleiter  
**Roald Schlesiger**  
Plektrudisstraße 6  
41179 Mönchengladbach  
Telefon 02161 5810-42

[www.provinzial.com](http://www.provinzial.com)

**Julia Oehmen**

Staatlich anerkannte Logopädin

**Behandlung von Sprech-, Sprach-, Stimm-,  
Schluck- und Hörwahrnehmungsstörungen**

**Termine nach Vereinbarung**

St.-Helena-Platz 2-6 · 41179 Mönchengladbach  
Tel. 0 21 61 / 575 43 25 · Fax 0 21 61 / 575 43 26

# HÖRGERÄTE AUMANN

1952

Wir freuen uns sehr, seit mittlerweile **10 Jahren** in Rheindahlen zu sein. Und dies möchten wir mit Ihnen feiern.



Vom 06.10. bis zum 17.10.  
gibt es als kleines Dankeschön

**10% RABATT  
AUF ALLES**

Am Wickrather Tor 21  
41179 **Mönchengladbach**  
**02161/4760872**

wickrathertor@hoergeraete-aumann.de



Wenn Hörgeräte, dann Hörgeräte Aumann!

WWW.HÖRGERÄTE-AUMANN.DE

**JA** Wir haben das komplette Programm  
**FLEXIBLER ARCHITEKTUR**  
 von PHILIPPE STARCK



- ◆ Planung nach modernsten Aspekten ◆ enorme Fliesen-Auswahl
- ◆ Meisterhafte Verlegung ◆ KOMPLETT-Umbauten vom Keller bis zum Dach mit Staub-Absaug-System
- ◆ Wir organisieren alle Handwerker – Sie haben 1 Ansprechpartner und sparen Geld, Zeit und Nerven



– seit 1965 –

**FLIESEN WILLEMS**

Ausstellung · Planung · Verkauf  
 Stadtwaldstr. 38 · MG-Rheindahlen  
 Mo-Fr 8-18 Uhr · Sa 9-13 Uhr

Tel. 0 21 61-57 02 91 · www.fliesen-willems.de



## 30 Jahre Orgel in St. Helena

Am Sonntag, 16. November 2014 um 17.00 Uhr findet unter dem Motto „30 Jahre Orgel in St. Helena“ ein großes Festkonzert statt. Die Ausführenden sind: Reinhold Richter, Orgel und das Orchester CAMERATA GLADBACH (Konzertmeisterin Johanna Brinkmann). Aufgeführt werden Werke für Orchester solo von J. S. Bach, J. Haydn u. a. und das große „Konzert für Orgel und Orchester“ des Schweizer Komponisten Paul Huber.  
 Aktuelle Informationen über die Kirchenmusik von St. Helena finden Sie unter [www.helenamusik-rheindahlen.de](http://www.helenamusik-rheindahlen.de)

**LESE-RECHTSCHREIB-SCHWÄCHE?  
 RECHEN-SCHWÄCHE?**



## Neue Lerntherapie-Kurse ab NOVEMBER '14

- \* Diagnostik
- \* Beratung
- \* Förderung

St.-Helena-Platz 2-6 41179 Mönchengladbach  
 Tel.: 02161/56 234 91

**FASHION  
 BUTLERS**



Der Marken-Outlet  
 in Rheindahlen

Am Mühlentor 27 · 41179 Mönchengladbach-Rheindahlen  
 Telefon 0 21 61 / 56 17 272

**Achtung!** Neue Öffnungszeiten: Mo und Di geschlossen  
 Mi - Fr 10.00 - 18.00 Uhr · Sa 10.00 - 13.00 Uhr

**Mustang  
 Damen- und  
 Herren-Jeans  
 1 Jeans 49,90 €  
 3 Jeans nur 124,90 €**

## RISTORANTE LA FATTORIA

Restaurant · Biergarten · Kegelbahn  
 Räume bis 250 Personen  
 Deutsche und italienische Küche

Die Muschelsaison ist eröffnet!



**Muscheln  
 Rheinische Art  
 Dauerangebot  
 10,80 €**

und viele andere Muschelvariationen

Kegeltermine frei

**Planen Sie Ihre Weihnachtsfeier?  
 Sprechen Sie mit uns darüber.  
 Großer Saal bis zu 200 Personen**

Theodor-Trippel-Straße 12 · MG-Wickrathhahn  
 Telefon: 0 21 66 / 5 40 30  
 Küche: Dienstag bis Sonntag von 17 bis 23 Uhr  
 Sonn- und Feiertag von 11.30 bis 15 Uhr · Montag Ruhetag

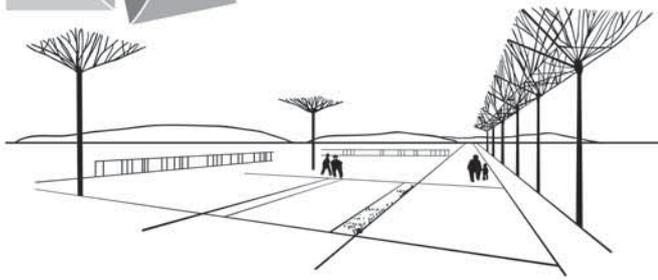
# Gymnasium Rheindahlen wird NRW-Sportschule

Das Gymnasium Rheindahlen hat schon lange Erfahrungen in der Förderung talentierter Sportlerinnen und Sportler. Ab dem kommenden Schuljahr wird die Schule deshalb zur NRW-Sportschule ernannt. Zukünftig soll es landesweit 19 Standorte geben. Bisher war das Gymnasium schon „Partnerschule des Leistungssports“ und im Verbund der „Eliteschule des Fußballs“.

Im Schuljahr 2012/2013 hatte das Rheindahlener Gymnasium eine Eingangsklasse Sport eingerichtet. In dieser speziellen Klasse haben die Schüler, die vorher einen sportmotorischen Eignungstest bestehen müssen, fünf Unterrichtsstunden Sport pro Woche. Zusätzlich gibt es ein AG-Angebot mit Trainern der Mönchengladbacher Sportvereine. Nach einer sportartenübergreifenden Grundausbildung erfolgt ab Klasse sieben die Orientierung in Richtung Profisportarten: Fußball, Hockey, Judo und Schwimmen. Ab der achten Klasse wird auf der Basis erkennbarer Talente eine reine Sportklasse mit den besten Sportlern gebildet. Die anderen Schüler besuchen danach eine Regelklasse.



**michaelcaspers**  
GARTEN- UND  
LANDSCHAFTSBAU



[www.caspers-garten.com](http://www.caspers-garten.com)  
fon 02161 / 3086793

## „Das Erbe unserer Eltern...“

Vieles, was unser Leben ausmacht, haben wir von unseren Eltern mitbekommen. Erwartungen, Traditionen, Entscheidungshilfen, vielleicht aber auch Belastungen, die unser Leben schwer machen. Anhand des Märchens der Gebrüder Grimm „Die Nixe im Teich“ und der Bibelstelle „Jiftachs Tochter Rich 11, 29-40“ wollen wir überlegen, wo wir in unserem Leben Altlasten tragen und welche Möglichkeiten wir haben, damit umzugehen.

Referentin: Hildegard Liffers, Helenatreff, Mühlenwallstr. 73, Anmeldung bis 17.10.14, Tel. 02161/580575 oder Tel. 580463, Termin: Samstag, 25.10.14, 9.30 bis 13.00 Uhr, Kostenbeitrag 5 Euro.

## 10 Jahre HÖRGERÄTE AUMANN

Schon Immanuel Kant sagte: „Nicht sehen trennt die Menschen von den Dingen, nicht Hören trennt die Menschen von den Menschen“. Nach diesem Motto ist nun schon seit September 2004, also seit nunmehr zehn Jahren, die Filiale von HÖRGERÄTE AUMANN in Rheindahlen Am Wickrather Tor 21 ansässig. Filialleiterin Melanie Lüpkes und Geschäftsinhaber Ulrich Aumann möchten sich auf diesem Wege für die tolle Unterstützung der Rheindahlener bedanken. Daher gibt es in der Zeit vom 06. bis 17. Oktober 2014 für jeden Besucher als Dankeschön eine kleine Überraschung und zusätzlich 10% Rabatt auf alle Artikel. „Gerne möchten wir natürlich auch in Zukunft unsere Kunden auf dem Weg zu einem besseren Verstehen begleiten“ freut sich Ulrich Aumann über das Jubiläum.



Möbel die zu Ihnen passen

**Küchen- und Wohnräume  
aus Meisterhand**

Wir entwickeln für Sie maßgefertigte und exklusive Lösungen für Ihren gesamten Wohnbereich bei gleichbleibend hoher Qualität.

**Testen Sie uns !**

Küchenstudio Möbeltischlerei Pohlen e.K.  
Mennrather Str. 25, 41179  
Mönchengladbach

Tel. 02161/571243  
Fax 02161/583754  
info@pohlen-mg.de  
www.pohlen-mg.de

**Gardinen**  
Aktuelle Stoffe  
Plissees  
Waschservice

**Brigitte Kniep**  
Vogtgarten 9, 41179 MG  
Tel. 58 49 66 u. 58 00 12  
Mobil 0151/26813079



**Pflipsen P**

**HEIZÖLE UND KRAFTSTOFFE**  
021 66 / 13 5-0 · [www.pflipsen.de](http://www.pflipsen.de)

NORBERT JANSEN • MALERMEISTER

**JANSEN**



Warum in die Ferne  
schweifen?  
Günstiger geht es nicht!



24,95€ / 12,5ltr  
(Grundpreis 1,99€ / ltr)

Jansen Anstrich GmbH  
Am Wickrather Tor 71-73 · 41179 Mönchengladbach  
Tel. 02161/580280 · [www.jansen-malermeister.de](http://www.jansen-malermeister.de)

MALER  
FACH  
BETRIEB



# Weinladen Hain



Angebote des Monats Oktober:

## Badischer Federweißer aus Sasbach/Kaiserstuhl

lecker und süffig 1,00 l **3,50 €**  
ab 12 Flaschen pro Flasche **3,15 €**

## 2013er I Muri Primitivo aus Apulien:

gehaltvoller, weicher, runder Rotwein, fruchtig-würzig,  
der Wein nicht nur für lauschige Abende,

1,0 l = **7,33 €**                      0,75 l jetzt nur **5,50 €**  
1,0 l = **6,60 €**                      ab 24 Flaschen pro Fl. **4,95 €**  
alle Preise inkl. gesetzl. MwSt.

Weinladen Hain, Am Wickrather Tor 17, 41179 Rheindahlen  
Tel.: 02161-3085151, E-Mail: weinladen-hain@t-online.de

**Öffnungszeiten:** Montag Ruhetag  
Dienstag - Freitag 14.30-18.00 Uhr  
Samstag 09.30-13.00 Uhr

Das **Oktoberangebot** für Sie:

**Außen- und Innenreinigung**  
statt 35 € nur **29,95 €**

zusätzlich für den Herbst  
**Lackversiegelung von Hand**  
nur **24,95 €**

bei **Trudes Kiosk**  
und Autowaschanlage  
hinter der ehemaligen  
**SB-Tankstelle**  
**Erkelenzer Straße 10**

**Öffnungszeiten:**  
Mo - Sa 7 - 19 Uhr,  
So 8 - 12 Uhr und 15.30 - 19.00 Uhr  
Telefon: 0173/4380626

# Studienkreis

Profi-Nachhilfe für alle!



## Start ins neue Schuljahr 2014 /2015

\* 4 Probestunden gratis in den Fächern  
Mathe/Englisch/Deutsch/Französisch Sek I - II

\* Überzeugen Sie sich von unserer  
professionellen Nachhilfe!

\* Bei einem Anschlussvertrag  
sparen Sie 49,00 € Anmeldegebühr

Das Angebot gilt bis zum **31.10.2014**

St. Helena-Platz 2 - 6  
41179 M'gladbach  
Tel.: 02161 - 476601

Sandradstr. 4  
41061 M'gladbach  
Tel.: 02161 - 204700

## Filmabend: „Von Menschen und Göttern“

In der algerischen Wüste harrt eine kleine Schar christlicher Mönche aus, obwohl sie schon mehrfach von Rebellen bedroht wurden. Sie beschließen im Kloster Tibhirine zu bleiben, um für die muslimische Bevölkerung des Dorfes da zu sein, in der medizinischen und wirtschaftlichen Versorgung und um der Versöhnung willen. Am 26. März 1996 werden sie entführt und später enthauptet aufgefunden. Auf Grund der Erzählungen des überlebenden Feres Jean-Pierre und der Briefe des Priors wurde der Film gedreht. Der Film wird am Donnerstag, 6. November 2014, um 18.30 Uhr im Helenatreff, Mühlenwallstr. 73, gezeigt, Kostenbeitrag 5 Euro.

# Gärtnerei Schmitz



Garten-/Landschaftsbau  
Baumpflege/-fällungen

Grabgestaltung/-pflege  
Trauerfloristik

**Bürozeiten:** Mi. u. Fr. 16.00-18.00 Uhr · Sa. 9.30-12.30 Uhr

**Ihre  
Adresse  
rund ums  
Grün.**

Hardter Straße 401 · 41179 Mönchengladbach  
Tel.: 0 21 61-58 09 80 · Mobil: 0172-2 45 93 20  
[www.gaertnerei-schmitz.de](http://www.gaertnerei-schmitz.de)

# Sparkasse Rheindahlen wegen Modernisierung im Ausweichquartier

Vor wenigen Tagen haben die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Sparkasse Rheindahlen ihr vorübergehendes Domizil auf der Vollmüllerstraße bezogen. Während der Geschäftsbetrieb im dortigen Pavillon zu den üblichen Öffnungszeiten weiterläuft, haben in den regulären Geschäftsräumen die

kürzester Zeit mit ihren neuen Arbeitsplätzen arrangiert. „Alle Kundenberater und sämtliche technischen Einrichtungen aus den bisherigen Geschäftsräumen stehen unseren Kunden auch während der Umbauphase zur Verfügung“, betont Ingo Gerhards, stellvertretender Geschäftsstellenleiter der Spar-

beiter gleichermaßen von Lärm und Staub verschont bleiben, können insgesamt zwölf lokale Handwerksfirmen den Umbau

Uhr zur Verfügung. Bereits jetzt laufen bei der Stadtsparkasse die Planungen für die Neueröffnung. Insgesamt investiert die



Handwerker Einzug gehalten, um das Interieur des 1972 erbauten Gebäudes komplett zu modernisieren.

Die 16 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Sparkasse Rheindahlen haben sich bereits nach

Handwerkern in der Sparkasse Rheindahlen. „Das gesamte Sparkasenteam freut sich bereits jetzt auf die Fertigstellung der neuen Räumlichkeiten“, berichtet der 43-jährige Sparkassenbetriebswirt.

Während Kunden und Mitar-

gestalten. Die umfangreiche Modernisierungsphase wird voraussichtlich noch vor Weihnachten beendet sein. Bis dahin stehen Kontoauszugsdrucker und Geldautomaten täglich von 6 bis 21

Uhr zur Verfügung. Bereits jetzt laufen bei der Stadtsparkasse die Planungen für die Neueröffnung. Insgesamt investiert die Stadtsparkasse rund eine Dreiviertelmillion Euro in den Standort Rheindahlen. Die Rheindahlener Geschäftsstelle gehört zu den größten Sparkassenstandorten im Stadtgebiet.

## Tombola zum Schützenfest 2014

Gewinne können in der Geschäftsstelle der Bruderschaft, Mühlenwallstraße 4, immer freitags bis zum 31.10.2014 von 17:00 bis 19:00 Uhr abgeholt werden. Folgende Gewinne sind noch nicht abgeholt worden:

1269, 1277, 1303, 1318, 1544, 1551, 1724, 2193, 2201, 2355, 2369, 2407, 2421, 2558, 2571, 2583, 2740, 2833, 2844, 2879, 2993, 3098, 3112, 3190, 3202, 3217, 3272, 3352, 3363, 3559, 3640, 3778, 3800, 3840, 3883, 3909, 3958, 4012, 4013, 4070, 4073, 4074, 4098, 4180, 4217, 4333, 4336, 4339, 4342, 4351, 4413, 4454



Entdecken Sie den Unterschied in Ihrer Sparkasse.

QR-Code scannen und mehr erfahren.



Individuelle Beratung für Generationen seit Generationen.

Die Sparkassen-Altersvorsorge.

Stadtsparkasse Mönchengladbach

Der Unterschied beginnt beim Namen. Die Sparkasse begleitet viele Kunden seit Generationen und kennt die Bedürfnisse der Menschen. Das Ergebnis: Die Sparkassen-Altersvorsorge. Weitreichende Erfahrung, von der Sie ein Leben lang profitieren können. Mehr erfahren Sie in Ihrer Geschäftsstelle oder unter [sparkasse-mg.de](http://sparkasse-mg.de). **Wenn's um Geld geht - Sparkasse.**

Rheindahlen: Austragungsort der Landesmeisterschaft in den Standardtänzen:

## Hervorragende Platzierung des Ehepaars Erika und Tobias Neugebauer

Am Sonntag, den 7.09.2014, fand im Clubheim des Tanzsportclubs Mönchengladbach auf der Broicher Straße in Rheindahlen die Landesmeisterschaft in den Standardtänzen in der Altersgruppe der 28- bis 35-jährigen statt. Rund 50 Paare aus allen Teilen NRW's waren angetreten, um den jeweiligen Landesmeister zu ermitteln, darunter auch Paare des TSC Mönchengladbach.

Der Sportwart des Vereins, Karsten Edel, stellte sich mit seiner Partnerin und Frau Stefanie den Herausforderungen der D-Klasse und verpasste leider das Finale.

In der Startklasse C ging das Vereinspaar Manrico Belz / Liesa Dreck (Finanzmanagerin des TSC) an den Start. In ihrem erst 3. Turnier erreichten die beiden erfreulicherweise das Finale und konnten sich hier den 6. Platz erntzen.

Den krönenden Abschluss der Landesmeisterschaften bildete um 14.30 Uhr das Turnier der S-Klasse, der höchsten Klasse im Amateursport. Mittlerweile hatte sich das Clubheim des TSC Mönchengladbach an der Broicher Straße sehr gefüllt, die Zuschauer erlebten begeister-

tes Tanzen und unterstützten die Tänzer mit viel Applaus, als diese über das Parkett schwebten oder z.B. beim Quickstepp dynamisch über das Parkett hüpfen. In dieser Startklasse waren mit Erika und Tobias Neugebauer wiederum Tänzer des TSC Mönchengladbach am Start. Souverän erreichten die beiden das Finale und ertanzten sich unter dem begeisterten Beifall der vielen Mönchengladbacher Zuschauer einen sehr respektablen 4. Platz.

Zum Abschluss dankte der Präsident des Tanzsportverbandes Nordrhein-Westfalen: Norbert Jung, den Verantwortlichen des TSC Mönchengladbach für die hervorragende Organisation und die gelungene Durchführung der Meisterschaft.



Das Rheindahlener Tanzpaar Erika und Tobias Neugebauer



1. Andreas Lippok/Karin Eva Rode, TC Royal Oberhausen
2. Alexander Voges/Laura Christin Pohlmann, Grün-Gold TTC Herford
3. Dominik Wiemeyer/Annika Dörenkamp, TSC Blau-Weiß im TV 1875 Paderborn
4. Tobias Neugebauer/Erika Neugebauer, TSC Mönchengladbach
5. Jörg Neuhaus/Ruth Neuhaus, TSC Dortmund
6. Cornel Müller/

Ihr Hausgeräte-Partner  
für alle Marken



**C. Wölfinger & Co.**  
Hausgeräte-Verkauf Kundendienst-Meisterbetrieb  
Inhaber: Harald Rütten e.K.

Lehmkuhlenweg 2 · 41065 MG-Lürrip · Tel.: 0 21 61 / 65 69 0-0

Rund um die Uhr  
verbindliche Techniker-Termine buchen unter:  
[www.woelfinger-mg.de](http://www.woelfinger-mg.de)

**KAMINHOLZ**



Hermann J. Backus  
Ritterstrasse 102  
41238 Mönchengladbach  
Telefon: 0 21 66 / 34 05 24  
Mobil: 01 71 / 78 25 268  
[www.kaminholz-mg.de](http://www.kaminholz-mg.de)  
[info@kaminholz-mg.de](mailto:info@kaminholz-mg.de)  
Lager u. Abholung Mennrather Strasse 100, 41179 MG

**A. KUHNLEN**  
HEIZUNG  
SANITÄR

Meisterbetrieb seit 1946

- Sanitärinstallationen
- Neuanlagen-Kundendienst
- Heizungsbau
- Solaranlagen

Beecker Straße 85 · 41179 Mönchengladbach  
Tel.: (0 21 61) 58 32 20 · Fax: (0 21 61) 58 35 40

# In St. Helena und in Martin Luther: Viele hörten die nächtliche Macht der Chöre Lust am Gesang und Freude miteinander



Nach 2010 fand zum zweiten Mal in Rheinldahlen eine NACHT DER CHÖRE statt, gestaltet von vier Rheinldahleher Chören: Chor Quodlibet (Leitung: Ulrich Windbergs), Frauengospelchor „Inspiration“ (Leitung: Petra Maaßen), Chor der Martin-Luther-Kirche (Leitung: Juliane Kamphausen) und Kirchenchor St. Helena (Leitung: Reinhold Richter). Beginn war am 5. September um 19.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Helena. Jeder Chor trug ein etwa 1/4-stündiges Programm mit geistlicher Musik vor. Nach einer

halbstündigen Pause begann der zweite Teil des Abends mit weltlicher Chormusik um 21.00 Uhr in der Martin-Luther-Kirche.

Zum Abschluss stimmten die Chöre und die Zuhörerinnen und Zuhörer gemeinsam in das Lied „Mögen sich die Wege“ ein.



# Auch im Jahre 2014 veranstaltet der Bürgerverein den St. Martinszug Bis zum 28. Oktober wird wieder für den Zug gesammelt

„Der Martinszug zieht wieder und zwar am Mittwoch, 12.11.2014 ab Grundschulen. Es wird aber von Jahr zu Jahr schwerer, dass in Rheindahlen ein großer St. Martinszug, einer der großen in Mönchengladbach, durch die Straßen zieht,“ sagt der Baas des Bürgervereins Rheindahlen e.V. „Die Auflagen werden immer schwieriger, ganz zu schweigen davon, dass sich in jedem Jahr genügend Helferinnen und Helfer für die Straßensammlung zur Verfügung stellen.“ Aber gerade die Sammlung ist für das Gelingen des Zuges sehr wichtig. „Der 2. Vorsitzende des Vereins, Rolf Beyers, wird in den ersten Klassenpflegschaftssitzungen der Grundschulen das Konzept für den Zug vorlegen

und darum bitten, dass freiwillige Sammler/innen das notwendige Kleingeld zusammen bekommen, damit alles bezahlt werden kann. Bis zum 28. Oktober kommen Sammlerinnen und Sammler in alle Straßen von Rheindahlen. Außerdem verkaufen sie Kärtchen für die Martinstütten zum Preis von 4 Euro. Vom 13.10 bis 28.10 können auch in der Stadtparkasse und in der Volksbank Kärtchen für die Martinstütten erworben werden. Rolf Beyers: „Wir bitten Sie, die Sammlerinnen und Sammler freundlich zu empfangen und eifrig zu spenden.“ „Auch in diesem Jahr haben wir die Preise stabil halten können,“ sagt Jansen, „für ein Kärtchen, das man für den Bezug einer Tüte vorlegen muss, nehmen

wir wie im letzten Jahr 4 Euro. Der Inhalt der Tüten übersteigt natürlich diesen Preis erheblich. Wenn wir nicht so viele freizügige Mitmenschen hätten, die uns mit Spenden unterstützen, wären die Kosten gar nicht zu bewältigen. Auch der Einsatz der Freiwilligen Feuerwehr in Rheindahlen hilft uns sehr. Aber es bleiben immer noch die Kosten für die Musik, Versicherungen und so weiter. Da kommt schon eine hohe vierstellige Summe zusammen. Besonders der Rheindahlener Geschäftswelt sind wir zu großem Dank verpflichtet.“ Trotz starker Ausgaben versucht der Bürgerverein aber in jedem Jahr, den Zug noch attraktiver zu machen. In diesem Jahr wird eine Großfackel dem Zug vorausgetragen. „Unser Ziel: in den nächsten Jahren weitere vier Großfackeln zu erwerben,“ sagt Charly Jansen.

„Wer hier mitmachen will, sollte sich unbedingt bei mir (Tel. 57 10 19) melden und die Einzelheiten besprechen. Wir bieten auch schöne, aus Sperrholz gefertigte Kleinfackeln an incl. Beleuchtung, die auch ein schöner Wohnungsschmuck sein können. Nähere Einzelheiten beim Bürgerverein Rheindahlen.“ Obwohl man im letzten Jahr immer wieder darum gebeten hatte, dass die Bürger, die entlang des Zugweges wohnen, ihre Fenster illuminierten sollten, ist die Resonanz hierauf doch recht bescheiden. Der Bürgerverein wird sich aber in diesem Jahr darum bemühen, dass das Rathaus auf der Plektrudisstraße festlich beleuchtet wird. Das wäre dann schon einmal ein schöner Anfang. Letzte Bitter des Bürgervereins: „Unsere Sammlerinnen machen ihre Arbeit freiwillig. Denken Sie daran.“



Marlies Heyn vom Vorstand des Bürgervereins mit der ersten Großfackel, die dem Zug vorausgetragen wird



**Zum Beitrag Seite 23 „Unverschämt! Ärgerlich! Unzumutbar!“** Hierzu sollte der Beitrag noch erweitert werden, denn passend zum schlechten Bahnübergang und der Nutzung als Umleitung gibt es hier noch folgendes: Der Grünstreifen verwildert und wird nur noch zweimal im Jahr geschnitten, ebenso die Kanten. Die riesigen Linden, die vor unseren Häusern stehen, werden so gut wie nie geschnitten, die Folge: Man muss selbst im Sommer die Beleuchtung anmachen, damit man im Haus etwas sehen kann.

Die Stadt will sparen, obwohl wir unsere Steuern bezahlen und Anliegerkosten, wir können nicht sparen, weil der Strom für die Beleuchtung bezahlt werden muss.

Zum Schluss heißt es für die Pflege der Grünanlage und Bäume ebenfalls: Unverschämt! Ärgerlich! Unzumutbar!

**Matthias Driesch**  
**Vogts Garten 85**

**Kleine Wohnung  
in Rheindahlen  
oder Umgebung  
gesucht,  
40 bis 50 m<sup>2</sup>,  
Telefon:  
0174/9317781**

 SEIT 1875	<b>Steinbildhauerei</b> <b>Gnotke</b>
Meisterbetrieb	
Hardter Str. 14-16 41179 Mönchengladbach Rheindahlen	
Tel.: 02161/580314 Fax: 02161/571564	

## Joseph-Ausstellung

Im September und Oktober befassen sich die Jugendlichen des Konfirmandenunterrichtes der Evangelischen Martin-Luther-Kirchengemeinde besonders mit diesem Mann und seinem Leben und werden einige Dinge vorbereiten, die dann in einer Ausstellung zusammen kommen. Das Foyer, der Zuschalraum und der Wintergarten der Martin-Luther-Kirche Rheindahlen, Südwall 32, werden von den Jugendlichen so umgestaltet, dass alle Besucherinnen und Besucher den Weg des Josephs, des Sohnes Jakobs, nachgehen können. In der Zeit vom 26. Oktober bis 1. November sind alle Interessierten eingeladen, nach Absprache eine geführte Wanderung durch die gestalteten Räume zu machen. Geeignet ist die Ausstellung für jedes Alter, vom Kindergartenkind bis zum ältesten Menschen. Alle Räume sind ebenerdig zu erreichen, max. Gruppenstärke: 15.

## Adventsbasar St. Martin

Wie in den vergangenen Jahren veranstaltet die städtische Kita Broich auch in diesem Jahr am 17.11.2014 einen Adventsbasar, welcher seit nunmehr drei Jahren im Pfarrheim Broich stattfindet. Ein Großteil des Erlöses kommt der Kita und damit in erster Linie den Kindern unserer Einrichtung zu Gute.

Am 7.11. feiert der Kindergarten St. Helena das Martinsfest. Um 18 Uhr zieht der Zug über die Becker Straße, Hilderather Straße, Südwall, Helenastraße zum Vorplatz des Kindergartens. St. Martin teilt beim Martinsfeuer – errichtet von der FF – mit dem Bettler seinen Mantel und mit allen Besuchern Weißbrote.

Will well wesse, wä bej Karl te saare hat - Vörr Karl es kloor: nur die Männer hant tö saare - Sinn Frau wü-er doomöt schon emmer kloor jekomme - Von die Merkel hält hä jar nix, die sollde sesch druht halde möt die Vrauesquote- Will sütt dat angisch: Vraues wü-ere döckes völl bä-eter als die Männer - Vörr Karl wü-er et schlemm, wenn en die Broerschaff en Frau et Saare hött

Vörröo paar Daach sette Karl on Will tesaame on halde dr Kall. Sö komme vom Hölzke op öt Stöckske. Sö hannt emmer wat te vertelle.

„Dörref esch desch wat vroore, Karl?“ - „Vrooch ma, amäng kress-te och en Antwood.“ - „Wä hat an on vörr sesch bej öch em Hus tö saare?“ - „Wie soll esch dat verstonn, Will?“ - „Dat es doch net schwer tö verstonn? Hat dinn Frau or du et saare?“ - „Noch emmer esch, dat es doch kloor?“ - „Vörr mesch es dat jar net kloor, Karl. Dann jöff et bej desch kenn Frauenqote?“ - „Wie küttst du mesch dann vü-er, Will. Wat soll dä Quatsch? Vrauesquote? Dat verstonn esch net. Sach et mesch ens.“ - „Du lääs doch jede Daach dö Zie-dung, Karl. Dat steht doch doodrenn. Wenn en en jru-ete Fabrik nur die Männ et saare hant, dann jeht dat bald net miej. Doo mot och en Frau möt tö saare han.“ - „Wä vertellt dann sonne Driet? Dat jöff et op dö ganze Welt net. Esch han emmer jemennt, dat die tö saare hant, die dovonn wat verstont. On dat send die Män-ner.“ - „Dat mosste ävvel ens die Merkel saare?“ - „Wat hann esch möt die Merkel tö donn? Die soll sesch mar net överall enmische. Esch hann die suwiesu net jewählt. On nu senn esch, dat dat risch-disch woor. Wä kann dann sonne dolle Kall maake? On dat sach esch desch, Will, die Vraues mische sesch överall en. Esch hann et desch schoonn ens jesait: als wr doomöt enverstange woore, dat Vraues och Boxe anstatt Klä-er draare dorfte, aff doo Hammer verspellt. On dann noch wat: die Merkel es doch dä Böövische von all die, die en Berlin an et rejeere send. Die soll ma vru-e senn, dat esch net en dä Bundestaach jekomme bönn. Minn Stemm hött die net jekrä-eje. Esch hött derr en lange Naas jezeischt.“ - „On warömm hat dinn Frau bej desch nix tö saare.“ - „Will, hü-er op. Dat hann esch net jesait. Wettste wie lang esch schon verhiieroot bönn? Minn Frau hat noo e paar Joor no dö Hochtiet jesait: Karl, spræk du ma. esch komm doch net draan. On ofstet jlöffs or net, werr hant oss betz joht doomöt jestange. Haste minn Frau schon ens jriene jesenn? Hat die schon ens övver mesch jemullt? Övver die Merkel mullt dö ganze Welt, övver minn Frau kej Mensch. Su es dat, Will. On dat bliff och su.“ - „Hass du enn jo-e Frau, Karl. Fass e Jottsdröppke.“ - „Doo mosste jar ner dr dolle Kall dröver halde, Will. Su es et bej oss, On su bliff et och widder.“ - „Ävvel du moss doch tohjä-eve, Karl. Jerescht es dat net. Et jöff Vraues, die hannt miej drop als wie enne Mann. On die sollde nix tö saare han?“ - „Joht, datste dat sääs. Nu hü-er ens joht to. Du böss doch och en die Broerschaff von St. Helena. Nu stellt desch ens vü-er, doo hött en Frau et Saare? Stell et desch ma nurens janz kott vü-er. Hastet?“ - „Esch verstonn desch net Karl. Wat wü-er dann doo draan schlemm?“ - „Joo bösst noch janz jescheht, Will. Vüüre weg en Frau. Wat wü-er DAT vörr e Beld. Enne Rock vörr all die Männ. En janz Jlabbach wü-ed man sesch övver oss dö Mull voll Schwade. Die em Dahle krieje kenne Mann miej op dö Behn. Die hant en Frau, die vüüre weg jeht. Wat vörr en Blamahsch?“ - „Karl, du böss Jeck. Esch köss mesch joht vörstelle, dat dat och en Frau kann.“ - „Denk, watste wells, Will. MieJ Deng es et net. On doomöt Basta.“ - „Dat hann esch schon ens von enne angere jehu-et. On du wetts, wie wiiet dä jekomme ess. Vörr mesch jöff et kenne Ongerscheht tösche Mann on Frau.“ - „Wat du net sääs, Will, wat du net sääs. Es et schon su wiiet möt desch jekomme? Du wetts net, wat dr Ongerscheht Es. Dä es jewaltig, Will.“ - „Dä meut esch dann bej desch ens senn, Karl. Esch jlöhf, völl es et net miej. Nu vang net ahn tö muhle, du häss mesch off jenoht wat vörr jestöhnt. Lott et desch von mesch saare: Die Vraues sollde man völl miej totraue, am Eng sü-esch et dann völl bä-eter en die Welt uht. Vraues hant mij Jevöhl, völl Männ send ma nur Mullesse. Dat höllep os net wid-der. Denk dröver noo, Karl.“

**charly Jansen**

## 60 Jahre SHELL-Station Wilms & Rudolph

Anfangen hat alles mit einer Kiesgrube an der Hardter Straße, oberhalb des alten Wohnhauses neben der jetzigen Tankstelle. Wilhelm Wilms betrieb dort vor und nach dem 2. Weltkrieg eine Kiesgrube. Diese Kiesgrube wurde zuerst mit

Ehemann Armin Rudolph hauptberuflich im Unternehmen tätig und stellen sich seitdem dem schweren Wettbewerb. Im Unternehmen sind zur Zeit 1 Kfz-Meister, 3 Mechaniker, 1 Wagenpfleger, 2 Azubis, 2 angestellte Kassierer und 6 Aushil-



1954, Hardter Straße 133, die erste SHELL-Station

Pferd und Wagen befahren, später kam ein gasgetriebener Lkw zum Einsatz. Die Gasflaschen wurden gelagert und schon kamen die ersten Kunden, die auch Gasflaschen benötigten. Und so kam Opa Wilhelm auf die Idee, Kraftstoffe zu verkaufen und fand 1954 in SHELL einen Partner für eine Tankstelle. Anfang 1963 übernahmen Heinz-Willi und Marita Wilms die Tankstelle, die sie dann Stück für Stück zu einer modernen SHELL-Station mit Kfz-Werkstatt ausbauten: erst eine kleine Halle, dann eine Waschhalle und eine Gruben-Werkstatthalle, 1986 nochmals eine Halle mit zwei Hebebühnen und zwei weiteren Technik-Arbeitsplätzen. Seit 1997 sind Tochter Beate und

fen für Kasse und Wagenpflege beschäftigt. Zusammen mit der Geschäftsleitung umfasst die SHELL-Station 18 Mitarbeiter. Der SL gratuliert herzlich zu diesem Jubiläum.



Gruppenbild mit Heinz-Willi und Marita Wilms, Shell Bezirksleiter Andre Schenk, Beate und Armin Rudolph, Distriktmanagerin Viola Quentgen, die Enkelkinder Leni und Finja Starck und Levin Rudolph

## BEZIRKSVERWALTUNGSSTELLE RHEINDAHLEN

# Auf Ludwig Geilen folgt Heiko Heisters Neuer Leiter der Bez.-Verwaltung

„Ich glaube, wenn ich Ahnenforschung machte, wäre in meiner Verwandtschaft bestimmt auch Jopie Heesters“, schmunzelt Heiko Heisters und spielt damit auf den holländischen Ursprung seines Namens an. Heiko Heisters (37) soll Nachfolger von Ludwig Geilen werden, der in den Ruhestand trat.

Heisters fing im Jahre 2000 bei der Stadt Mönchengladbach



Der neue, freundliche Leiter der Verwaltungsstelle Rheindahlen: Heiko Heisters

an. Nach seiner Ausbildung war er zunächst im Sozialamt tätig. Von 2005 bis 2012 war er Standesbeamter im Standesamt Stadtmitte MG. Dort drei Jahre Leiter der Servicestelle. In den letzten beiden Jahren war er im Bereich Mönchengladbach West Vertreter von Ludwig Geilen. Sein offizieller Titel (ein Wortungetüm): Leiter der Bezirksverwaltungsstelle Mönchengladbach West. Dazu gehören Rheindahlen und Wickrath. Heisters hat ein Büro mit Vorzimmer in Wickrath und in Rheindahlen. Wenn man ihn fragt, wo er denn die meiste Zeit anzutreffen ist, heißt es: „Dort, wo Arbeit anfällt.“ Nun fragt man, was macht eine kleine Bezirksverwaltung mit zwei Mitarbeitern in einem großen Verwaltungsgebäude Rheindahlen.

Die alten Rheindahlemer werden sich sicher erinnern: die Verwaltung vor Ort war in allen Bereichen gefragt, bei Geburten, Beerdigungen, Eheschließungen, Soziales, Jugend und so weiter. Alles wurde weggenommen. Was geblieben ist: die so-

zialen Dienste des Jugendamtes und der Sitz des Bezirksbürgermeisters (Bezirksvorsteher) Arno Oellers. In Rheindahlen tagt auch die Bezirksvertretung im Wechsel mit Wickrath. Und dennoch: wenn auch manche Posten weg sind, die Arbeit ist nicht weniger geworden. So versteht sich Heiko Heisters, Leiter der Bezirksverwaltung, auch als Clearing-Stelle, wenn die Bürger nicht mehr weiter wissen. Und in dem erfahrenen Mann Heisters werden sie ebenso wie im Politiker Arno Oellers die richtigen Ansprechpartner finden.

Die Rheindahlemer finden aber auch weiterhin die Stelle für Personalausweise und Pässe in der Plektrudisstraße, an derselben Stelle wie bisher im Erdgeschoss. Wer in diesen Tagen die Bezirksverwaltung in Rheindahlen aufsucht, stellt fest, dass innerhalb der Verwaltung umgezogen wurde. War bisher die Leitung mit dem Bezirksvorsteher

in der 1. Etage, so findet man sie nun im Erdgeschoss. So können auch Gehbehinderte schneller zum Vorsteher und Leiter gelangen.

In der 1. Etage sind die Stellen für den Sozialen Dienst des Jugendamtes untergebracht.

Und wie sieht Heiko Heisters seine zukünftige Arbeit: „Bei all den Problemen, die wir vor uns haben, wird es sicher nicht

OBERGESCHOSS	Zimmer
Jugendamt/ Sozialer Dienst - Pflegekinderdienst	16
Jugendamt/ Sozialer Dienst - Pflegekinderdienst	28
Jugendamt/ Sozialer Dienst	17
Jugendamt/ Sozialer Dienst	18
Jugendamt/ Sozialer Dienst	19
Jugendamt/ Sozialer Dienst	21
Jugendamt/ Sozialer Dienst	22
ERDGESCHOSS	Zimmer
Bürgerservice	2
Bezirksvorsteher (Sprechstunden nach Vereinbarung)	8
stellvert. Bezirksverwaltungsstellenleiter	4
Sekretariat	7
Bezirksverwaltungsstellenleiter	14
Polizeibezirksdienst	9
Sitzungszimmer	11

immer einfach,“ sagt der Neue. „Wichtig aber ist immer: man muss miteinander im Gespräch bleiben. Am runden Tisch lässt sich mit Verständnis füreinander vieles klären.“

**Leckere Sanostol®  
Probier-Aktion**

Am **10. Oktober 2014**

**ST. HELENA-apotheke**

WIR KÜMMERN UNS UM IHRE GESUNDHEIT  
ST. HELENA-apotheke • Plektrudisstr. 5  
41179 Mönchengladbach • Tel. 02161 / 58 25 35  
www.st-helena-apotheke.de

Die mindestens wöchentliche Reinigung von Gehwegen und einigen Fahrbahnen sowie der Winterdienst bei Eis und Schnee sind wichtige Pflichten jedes Grundstückseigentümers.

**Unsere Leistungen in Ihrem Auftrag:**

- Gehwegreinigung
- Straßenreinigung
- Winterdienst

Wir beraten Sie umfassend und individuell. Gern auch vor Ort.  
**Wir sind für Sie auf Draht ☎ 02161/49100**

Gesellschaft für Wertstoffverwertung und Entsorgung Mönchengladbach mbH  
Am Nordpark 400, 41068 Mönchengladbach

**ALOIS OLLAND**



**Dach- und Schieferdeckermeister**

41069 Mönchengladbach-Hehn  
Hehn 184

Tel. 0 21 61 / 54 14 25 • 0 21 61 / 59 02 15  
Handy 0175 / 56 41 165 • Fax 0 21 61 / 54 06 93

**Blitzableiterbau • Bauklempnerei  
Flachdachabdichtung • Fassadenverkleidung  
Gerüstbau**

**Challiot**

Farben • Lacke • Tapeten • Glas • Teppichböden

**Duschabtrennung  
aus Glas**  
*Individuell auf Ihr  
Bad angepaßt*

Wir bieten Ihnen fachkundige Beratung,  
große Ausstellung und Montage  
für jeden Anspruch und Geschmack.

41236 M-gladbach • Limitenstr. 81-85 • Tel. 0 21 66 / 4 90 07

...Dankle es joot! ...Dankle es joot!

**Fußpflege Heil** **Nageldesign Heil**  
*natürlich gesunde Füße* *natürlich schöne Nägel*

Naturnagelverstärkung mit French

vor med. Fußpflege **16,-€** **22,50**

Am Wickrather Tor 69 • 41179 Mönchengladbach  
Tel.: 02161 / 58 06 10    Am Wickrather Tor 69 • 41179 Mönchengladbach  
Tel.: 02161 / 58 06 00

**Sonnenstudio Heil**

Jeden 1. Montag  
im Monat 20 min.

**5,-€**

*natürlich gesund Sonnen*

Am Wickrather Tor 69 • 41179 Mönchengladbach  
Tel.: 02161 / 58 39 88

**De Meinlijn ...  
Echte Alternative zum  
Eisernen Rhein?**

Die RE39 Schwalm-Nette-Bahn von Mönchengladbach nach Dalheim endet bereits seit Jahren kurz vor der niederländischen Grenze. Dahinter verrosteten die Schienen Richtung Roermond seit dieser Zeit ungenutzt. Seit die Strecke 1991 stillgelegt wurde, hat sich viel getan. Roermond mit seinen Einkaufszentren – Outletcenter und Retailpark – rund um das historische Zentrum lockt jede Woche viele Gäste aus Deutschland über die Grenze. Ähnlich ist es mit dem Einkaufszentrum mitten in Mönchengladbachs Umweltzone. Die limburgische Bischofsstadt hat mit Parkproblemen zu kämpfen, auf der Schnellstraße N280/A52, die Roermond mit Mönchengladbach verbindet, staut sich der Verkehr. Für mehr Asphalt reicht der Platz nicht mehr, darum müssen die bestehenden Trassen effizienter genutzt werden. Nun wird vorgeschlagen, die historische Trasse in Ehren wieder herzurichten, damit die Rurtalbahn – RE 39 – bis zum Bahnhof Roermond durchfahren kann. Diese Lösung hat umweltpolitisch, verkehrstechnisch und wirtschaftlich Vorteile. Schließlich führt die Trasse durch den internationalen Naturpark Maas- Schwalm-Nette mit dem Meinweggebiet. Von daher der Name Meinlijn – meine Linie.

**... ist kein Eiserner Rhein**

Die ganze Diskussion um den Eisernen Rhein hat die Trasse zwischen Dalheim, Stadt Wegberg, über Jahre abgewürgt. Die Initiatoren der Meinlijn-Idee distanzieren sich folglich auch davon, die Trasse über den über 40 Meter breiten Bruch in der Erdkruste hinweg, 1992 Epizentrum eines schweren Erdbebens, wieder für den Güterverkehr zu nutzen. Wie der Güterverkehr einmal über die Schiene zwischen Duisburg und Antwerpen verkehren wird, darüber haben die Regierungen rund um das Dreiländereck noch nicht endgültig entschieden. Die Entscheidung steht auch noch aus, wo einmal die Container vom Zoll kontrolliert werden, die in den belgischen Seehäfen ankommen und aus denen die Supermärkte in ganz Europa beliefert werden. Die historische Trasse durch das Naturschutzgebiet soll ausschließlich für den Personenverkehr in einer „alternativen“ Gesellschaft genutzt werden, die Zentren Roermond und Mönchengladbach sollen miteinander durch die Stadt Wegberg, Kreis Heinsberg, euregional verbunden werden. Güterverkehr lässt sich sehr einfach von Personenverkehr trennen, wie das Beispiel Enschede – Gronau zeigt. Hier sind nämlich die deutsche Trasse und die niederländische praktisch getrennt, wodurch die alte Trasse wieder in Betrieb genommen werden konnte. Solange die Diskussion um die Reaktivierung des Eisernen Rheins nicht entschieden ist, ist eine Trennung des Güterverkehrs vom Personenverkehr ausgeschlossen. Hier gibt es zwei Trassen, eine für Güter- und eine für Personenverkehr. Sollten sich die drei Länder für Güterverkehr auf der historischen Trasse entscheiden – eher unwahrscheinlich, weil dann dann gefährliche Stoffe durch Roermond transportiert werden – lässt sich die Trennung relativ einfach ungeschehen machen, indem eine Weiche in die Trasse Meinlijn eingebaut wird.

**Die Gewinnerin  
des Kinderrätsels**

und gleichzeitig die einzige Einsenderin mit der richtigen Lösung Wasserturm ist die 8-jährige Carolina Melsa von der Hein-Minkenbergr-Straße 43. Der Preis kann in unserer Redaktion abgeholt werden.

**Wäschehaus Vitz**  
Leibwäsche für Damen, Herren und Kinder  
Mischer / Dessous  
Bademoden

*Wir sind Ihr Partner für die richtige Wäsche*

Ihr Partner in Sachen Wäsche  
Mönchengladbach – Rheindahlen

Inh. S. Reuter  
Beecker Strasse 38  
41179 Mönchengladbach  
Tel.: 02161 / 57 21 06  
Fax: 02161 / 57 21 64

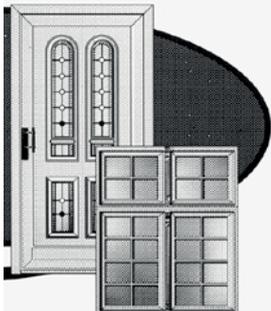
## Jetzt ist ein Anfang gemacht Max-Reger-Straße erhält den neuen Fahrradweg



Im vorigen Jahr schon einmal groß angekündigt, jetzt scheint er doch Wirklichkeit zu werden: der Fahrradweg auf der Max-Reger-Straße. Wie Bezirksvorsteher Arno Oellers sagt, sind solche Maßnahmen in der hoch verschuldeten Stadt Mönchengladbach gar nicht mehr so leicht zu verwirklichen. Dass es nun an dieser Stelle

klappte ist dem Neubau der Kreuzung Max-Reger- und Stadtwaldstraße bzw. dem Umbau der Ampelanlage zu verdanken. Oellers erkannte die Gunst der Stunde und machte klar, dass bei dem Bau der neuen Straßendecke gleichzeitig doch wohl auch die Fahrradmarkierung anzubringen sei. Bis zur Geusenstraße ist das nun geschehen. Bleibt zweierlei abzuwarten: zum einen, wann denn der Rest markiert wird und, was sicher viel wichtiger ist, wie dann bei dem verengten Straßenverlauf Radfahrer und Autos miteinander klar kommen. Ohne Zweifel wird das nur bei großer Rücksicht möglich sein.

### Von Haus aus perfekt!



Sie renovieren? Sie wollen Ihren Altbau stilgerecht auf den aktuellen Stand der Technik und der gesetzlichen Anforderungen bringen? Dann machen Sie's perfekt: mit Fenstern und Türen von Weru!

Da sind runde Lösungen bis ins Detail garantiert. Weil im Weru-Fachbetrieb von der Beratung bis zum Einbau und der Qualität alles stimmt. Überzeugen Sie sich selbst, und schauen Sie mal vorbei!



Neue Adresse:  
Bachstraße 218  
41239 Mönchengladbach  
Tel. 0 21 66 / 22277

## BEGEGNUNGSSTÄTTE

HELENASTRASSE 3

### Steuerungsgruppe

### „Mein Quartier“

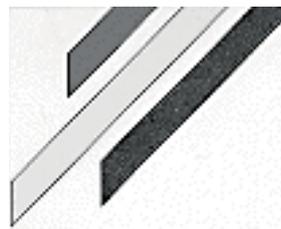
wöchentliches Treffen

donnerstags 14.30 Uhr

in der Begegnungsstätte

### Mitstreiter

**AWO gesucht AWO**



## Heizung Sanitär Bihn

Gas- und Ölfeuerung - Bädergestaltung  
Neubau - Altbausanierung  
Beratung - Planung - Kundendienst

Hermesberg 1 - 41179 Mönchengladbach  
Telefon ( 0 21 01 ) 28 22 90 - Telefax ( 0 21 01 ) 27 19 25

## Tagespflege St. Maria

Tagsüber in guten Händen.



Buchen Sie jetzt Ihren  
kostenlosen Schnuppertag.  
Wir beraten Sie gern - rufen Sie uns an!

Tagespflege  
ab 0,- € pro Tag!



Tagespflege St. Maria  
Wohn- und Pflegezentrum Hehn  
Einrichtungsleitung Josef Aretz  
Heiligenpesch 84  
41069 Mönchengladbach-Hehn  
Telefon 0 21 61 - 59 510  
s.schiffer@st-maria-moenchengladbach.de  
www.st-maria-moenchengladbach.de

# RR (Rheindahlener Runde) gegründet · Senioren konnten sich melden: **AWO stellt Umfrageergebnisse vor**

Herbert Bongert vom Fachbereich Stadtentwicklung und Planung stellte am 28. August dem „Runden Tisch Rheindahlen“ die Umfrageergebnisse vor, welche die AWO zum Modellprojekt „Mein Quartier“ gesammelt hatte.

Das Projekt besteht schon seit dem letzten Jahr, konnte aber erst jetzt wieder seine Arbeit aufnehmen, weil die ursprüngliche Mitarbeiterin wegen Krankheit ausgeschieden war. Dies war allerdings für die AWO, wie Margret Kontalis-Weiss sagte, kein Rückschlag, da man guten Ersatz fand.

Die Ergebnisse der Befragung sollen jetzt in einem Runden Tisch für konkrete Umsetzungsmöglichkeiten überprüft werden. Bezirksvorsteher Arno Oellers, der von Anfang an die Idee der AWO unterstützt hatte, begrüßte es, dass sich viele Vertreter der Vereine und Parteien zusammengefunden hatten, um das weitere Vorgehen abzusprechen. Aus dem Teilnehmerkreis wurde bedauert, dass

die Sozialholding MG nicht vertreten war, auch das Altenheim Rheindahlen hatte niemanden geschickt.

Für Arno Oellers ist die Arbeit an dem Projekt „Mein Quartier“ keine alleinige Arbeit der AWO, vielmehr sei jeder in Rheindahlen eingeladen, sich mit seinen Ideen und seiner ehrenamtlichen Mitarbeit einzubringen.

Die Quartiersarbeit richtet sich zwar zunächst an die Senioren im Bereich Rheindahlen, aber auch die jüngere Generation könne mit ihren Ideen dazu beitragen, dass das, was man sich zum Ziel gesetzt habe, auch Wirklichkeit werde. Dazu gehöre nämlich, das Lebens- und Wohnumfeld in Rheindahlen zu verbessern, die Erhöhung der Selbstständigkeit der älteren Menschen zu fördern, das Miteinander zu stärken und die Versorgungsstruktur zu verbessern. Die Teilnehmer waren sich auch darin einig, dass es Bereiche gibt, in denen man nichts machen könne. In den Umfragen wurde z.B. immer wieder gefor-



*Mitglieder des Runden Tisch besprachen zum ersten Mal die Ergebnisse der Umfrage*

dert, dass sich in Rheindahlen ein Hals-Nasen-Ohrenarzt niederlasse, ebenso ein Orthopäde. Eine solche Umsetzung müssten andere schaffen.

Arno Oellers stellte auch heraus, dass infolge der schwierigen Haushaltslage der Stadt Mönchengladbach auch manch andere Wünsche nicht umgesetzt werden können.

Um so mehr sei der einzelne gefragt, sich in ehrenamtlicher Arbeit einzubringen. Die

AWO führt z.B. an jedem Donnerstag eine Gesprächsrunde, in der Maßnahmen vor Ort besprochen werden. Hier kann jeder mitmachen.

Ulrich Bunkowitz von der AWO zeigte sodann in einem Arbeitspapier, wie sich der runde Tisch, der den Namen RR (Rheindahlener Runde) erhalten soll, zukünftig organisieren will. Die nächste Zusammenkunft ist am 20. November um 17 Uhr bei der AWO.

**WÄSCHE NR. 3** statt 10,90€  
**NUR 9,90€ INKL.**  
**1 KAFFEE GRATIS\***



\*Gültig bei Vorlage dieses Coupons und nur an der Shell Station Hardter Str. 133, 41179 Mönchengladbach bis einschl. 31.12.2014.

## **JETZT MACHT AUTOWASCHEN MUNTER.**

**Shell Station Wilms & Rudolph GmbH**

Meisterbetrieb der KFZ Innung MG

Hardter Str.133, 41179 Mönchengladbach

Tel.: 021 61/58 02 68

mail: tankstelle@shell-wilms.de, www.shell-wilms.de



## Das Rheindahlener Matthiaslied wurde geändert: Nationalistisches Gedankengut?

In jedem Jahr seit 1754 pilgern Rheindahlener zum Grab des Hl. Matthias nach Trier. Matthias ist der einzige Apostel, der jenseits der Alpen seine Ruhestätte gefunden hat. Der Pilgerweg und die Begeisterung der Rheindahlener ist ungebrochen.

Weit über 100 Männer und Frauen jeden Alters machen sich jährlich an Christi Himmelfahrt auf, den beschwerlichen Weg von 200 km in vier Tagen zurückzulegen.

Seit vielen Jahren ist die Reiseroute immer die gleiche, in einigen Nuancen zwar abgeändert, aber im Kern nicht verändert worden. Dies galt auch für ein Lied, das die Rheindahlener als ihr eigenes St. Matthiaslied bezeichnen. Das Lied ist fester Bestandteil des Pilgerwegs.

In diesem Jahr allerdings gab es eine Neuerung. Das Rheindahlener St. Matthiaslied wurde in der 3. Strophe geändert. Vielen Pilgern fiel das nicht auf. Auf die Frage, ob ihnen die dritte Strophe geläufig sei, reagierten sie mit Unverständnis. „Klar doch. Wir singen das Lied auf dem Weg nach Trier Dutzende Mal.“

Worauf sie dann rezitierten: „Nun ruht Dein Heiliger Leib zu Trier, im deutschen Land, durch Gottes Fügung uns zum Segen hergesandt.“

So rufen wir, die wir in Ehrfurcht zu dir wallen, erlebe Glück und Heil dem deutschen Volk, uns allen. Heiliger Matthias.“

Auf den Hinweis, dass der Text so nicht mehr im Pilgerbuch der Matthias- und Rosenkranzbruderschaft stünde, glaubte man dies nicht. Aber tatsächlich. Die dritte Strophe wurde in der vor-

letzten Zeile geändert. Es heißt nun: „Erlebe Glück und Heil dem Erdenvolk, uns allen.“

Auf Nachfrage, warum die Änderung vorgenommen worden sei, hieß es, dass die ursprüngliche Zeile zu nationalistisch gewesen sei.

So mancher alte Trierpilger schüttelte den Kopf: „Unverständlich, nicht zu glauben, was soll das? Wer erhebt einen sol-

chen Vorwurf? Wodurch ist er begründet?“ Auch auf Nachfrage konnte keine Klärung gefunden werden.

Man sollte glauben, dass die St. Matthiasbruderschaft hierüber nähere Auskunft geben könnte. Fehlzanzeige. Die wussten von der Änderung überhaupt nichts..

*Das alte Rheindahlener Matthiaslied*

3. Nun ruht dein heiliger Leib zu Trier im deutschen Land, / durch Gottes Fügung uns zum Segen hergesandt. / So rufen wir, die wir in Ehrfurcht zu dir wallen, / erlebe Glück und Heil dem deutschen Volk, uns allen. / Heiliger Matthias!

3. Nun ruht dein heiliger Leib zu Trier im deutschen Land, / durch Gottes Fügung uns zum Segen hergesandt. / So rufen wir, die wir in Ehrfurcht zu dir wallen, / erlebe Glück und Heil dem Erdenvolk, uns allen. / Heiliger Matthias.

## Musik im Quartier



Das schöne Wetter, das draußen herrschte, lud zum Verweilen in der frischen Luft ein. Dennoch kamen viele Bewohner des Altenheims zu „Musik im Quartier“. Und die kamen, brauchten nichts zu bereuen. Der Chor „Die Tonartisten“ unter dem Dirigat von Joachim Schenk, der seinem Namen alle Ehre machte, schenkte einen bunten Strauß wunderschöner Volkslieder, die dann auch gerne von den Alten z.T. im Kanon mitgesungen wurden. Eine nette Idee der Stadt Mönchengladbach für die Senioren in Rheindahlen.

## Nicht zu glauben!

Die Rheindahlener St. Matthiasbruderschaft von 1754 gehört zu Rheindahlen wie der Kölner Dom zu Köln. Das heißt: diese Bruderschaft ist seit vielen hundert Jahren ein wichtiger Teil unseres Ortes, ähnlich wie die St. Helena Schützenbruderschaft von 1433 und die Marianische Rosenkranzbruderschaft von 1652. Tausende Rheindahlener sind in den Jahren nach Trier und Kevelaer gepilgert, Tausende machen in jedem Jahr die Kirmes mit. Wenn man es etwas überzogen sagen will: die Bruderschaften gehören zum Kulturerbe Rheindahlens. Und damit sollte man pfleglich umgehen.

Die Matthiasbruderschaft geht seit vielen, vielen Jahren fast den gleichen Weg nach Trier, obwohl es gewiss auch andere Teilstrecken gäbe. Der Weg und die Geschichten um ihn sind auch nach vielen Jahren bei Gesprächen unter alten Trierpilgern immer noch ein Thema: „Wettste noch en Stockheim, wettste noch en Neidenbach, wettste noch...?“

Die Rheindahlener haben für ihren Weg nach Trier ihr eigenes Matthiaslied. So etwas hat nicht jede Matthiasbruderschaft. Es ist ein Erbe der Matthiasbruderschaft. Und auch mit einem solchen Erbe sollte man pfleglich umgehen. Nun hat man, wer genau, weiß man nicht, das Matthiaslied in der dritten Strophe umgeschrieben. (Sie kennen unser Problem mit dritten Strophen, siehe das Deutschlandlied) Aus dem „deutschen Volk“ wurde ein Erdenvolk. Zu nationalistisch sei der alte Text gewesen.

Wer kommt eigentlich auf eine solche Unterstellung? Wie seltsam ist das Geschichtsverständnis, dies zu behaupten? Heil dem deutschen Volk zu erleben, ist zu nationalistisch? Na dann hurtig an die Arbeit, ran an unsere Nationalhymne, Ihr Geschichtskenner: „Einigkeit und Recht und Freiheit für das ganze Erdenvolk“. Unabhängig davon, dass die Formulierung im alten Matthiaslied viel präziser war „Heil dem deutschen Volk und (auch allen anderen) uns allen, ist die neue Formel „dem Erdenvolk, uns allen“ doppelt gemoppelt, wie man bei uns sagt. Das „uns allen“ ist überflüssig, da wir ja zum Erdenvolk gehören. Lassen wir bitte die Kirche im Dorf, sonst macht man sich auch noch an andere Lieder heran. Wie wär's mit einer Umgestaltung es Liedes „Stille Nacht. Heilige Nacht.“ Was, bitte, ist in der Weihnachtszeit noch still und heilig?

Noch einmal, lassen wir die Kirche im Dorf. Mein Vorschlag für die letzte Zeile der dritten Strophe des Rheindahlener Matthiasliedes: „... erlebe Glück und Heil Rheindahlenern und allen, Heiliger Matthias“.

Charly Jansen

## Einbruchschutz



- Sicherheitsbeschläge für Fenster und Türen

- Beratung vor Ort

**SCHREINEREI  
KARL PURRIO KG**

**Telefon: 02161/907270**

**Andreas-Bornes-Strasse 53**

# Nacht der Chöre, eine Werbung in eigener Sache

Ein herzliches Dankeschön muss man den Organisatoren sagen. Nach 2010 fand in Rheindahlen zum zweiten Mal die Nacht der Chöre statt.

Die Zuhörerschaft setzte sich aus allen Altersgruppen zusammen. Einig war man sich zum Abschluss des musikalischen Konzerts mit Stücken aus vielen Musikepochen: Hoffentlich gibt's eine Wiederholung.

Jede der vier Gruppen (Quodlibet, Frauengospelchor Inspiration, Kirchenchöre der Martin Luther und der St. Helena Kirche) brachte vier Stücke, sowohl in der St. Helena Kirche als auch nach einer halbstündigen Pause in der Martin Luther Kirche.

Es ist an dieser Stelle nicht der Ort, die einzelnen Chöre mit ihren Stücken einer Rezension zu unterziehen. Warum auch?

Ziel der Musiker war es, einem Publikum zu zeigen, welche Be-

geisterung, welche Freude und welches Musikerlebnis der einzelne haben kann, wenn man sich auf die Musik einlässt. Fröhlichkeit und Unbekümmertheit war das Zeichen des Abends. Was kümmert es da, wenn mal ein Ton nicht so getroffen wird, wie es sein sollte, ein Einsatz zu spät ist. Da sah man nicht verkniffene Augen, angespannte Mienen und überzogenes Pathos.

Die Sängerinnen und Sänger hatten Spaß an ihrem Part. Überraschend viele jugendliche Gesichter waren zu sehen. Bei der Leichtigkeit des jeweiligen Auftritts darf aber auch nicht vergessen werden: wer einem solchen Hobby nachgeht, opfert sehr viel seiner freien Zeit, wöchentlich wiederkehrende Proben, Ernsthaftigkeit in der Auseinandersetzung mit der Musik, und Disziplin werden verlangt. Und was tauscht man ein?

An den Darbietungen und Mienen der Sängerinnen und Sänger konnte man es erkennen: da finden Menschen zueinander, die in Frohsinn und Sympathie miteinander, im Stolz auf eine hervorgebrachte sängerische Leistung und in der Gewissheit, Zuhörern eine Freude zu bereiten eine wunderbare Erfüllung finden.

Oft wird gesagt, dass der Chorgedanke tot sei, kein Nachwuchs finde sich. Der Abend bewies das Gegenteil. Natürlich kommt der Nachwuchs nicht von selbst. Chöre müssen ihren Mitgliedern etwas bieten. So gibt es die alte Vorstellung, die man vom Chor hat, nicht mehr: da gibt es nichts Biederer, Konservatives, ewig Gestriges.

Die Programmpunkte der einzelnen Chöre zeigten: wir können sowohl <Klassik als auch Moderne, wir kennen laute und leise Töne.

Da steht beim Kirchenchor St. Helena neben der Motette „Ich freue mich im Herrn“ von Gottfried August Homilius (18. Jahrhundert) auch „Yesterday“ von den Beatles. Neben dem wunderschönen Lied „Meine Seele ist stille in Dir“ von Klaus Heizmann hört man gleichberechtigt „Die Wolgaforelle“ aus dem Stück „Die launige Forelle“ von Franz Schöggel (Martin Luther Chor).

So brachten alle vier Chöre in ihrer speziellen Art unterschiedliche Musikthemen. In St. Helena eher geistliche Musik, in der Martin Luther Kirche mehr weltliche Melodien. Nebeneinander, für die Zuhörer ein Genuss.

Ganz sicher wird sich der eine oder andere Gast auf dem Nachhauseweg seine Gedanken gemacht haben: Auch das wäre das richtige Hobby für Dich. Den Chören sei es zu wünschen.

Charly Jansen

## Bezirksvorsteher Arno Oellers verabschiedet Ludwig Geilen in den Ruhestand: „Ich verliere in ihm einen guten Freund und Ratgeber!“

Am 3. September verabschiedete Bezirksvorsteher Arno Oellers in den Räumen der AWO Begegnungsstätte den Leiter der Bezirksverwaltung Ludwig Geilen in den Ruhestand. Viele Freunde und Bekannte bedankten sich bei ihm für seine stets loyale und freundliche Zusammenarbeit. Geilen sieht sich selbst als „Bezirkskind“, denn er hat in den Bezirken Hardt und Rheindahlen-Wickrath von seinen 49 Dienstjahren 34 Jahre verbracht. So war es auch klar, dass viele Vertreter der Rheindahlener Vereine ihm dankten. Als ihr Sprecher meinte Wilfried Theißen, da „Decke von dö Müllabfuhr“: „Du woors ne echt jo-e Kä-el.“ Ein solches Lob gilt in Rheindahlen sehr viel. In sehr persönlichen Worten dankte Arno Oellers seinem Freund Ludwig

und dessen Ehefrau Elisabeth. Dabei hob er besonders hervor, dass die Zusammenarbeit mit Ludwig Geilen weit über das normale Maß seiner beruflichen

Tätigkeit hinausging: „Wir konnten es menschlich miteinander und wir hatten auch viele private Kontakte zwischen unseren Familien.“

Auf unserem Bild zu sehen v.l. Bezirksvorsteher Arno Oellers, Elisabeth und Ludwig Geilen sowie der neue Leiter des Amtes Heiko Heisters.



**JANSEN**  
HORBERT JANSEN • MALERMEISTER

**Jansen Anstrich GmbH**  
 Am Wickrather Tor 71-73  
 41179 Mönchengladbach  
 Telefon 0 21 61 / 58 02 80  
 www.jansen-malermeister.de

 **Heinrich Olland**  
 BEDACHUNGEN  
 GmbH  
 Tel. 57 22 88 Am Ackerpfad 4  
 41179 MG

 **Parkett Günther**  
 Meisterbetrieb für Parkett- und Fußbodentechnik  
 Massivparkett- und Fertigparkettverlegung  
 Altbodenrestauration - Umweltfreundliche Versiegelung  
 Michael Günther Tel. 02161-580113  
 Lanostraße 26 guenther@parkett.guenther.de  
 41179 MG www.parkett-guenther.de  
 Handy: 0172-291153

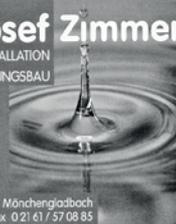
**TEXTILPFLEGE MEURER**  
**HANS GEORG MEURER**  
 ODENKIRCHENER STR. 19  
 41236MG-RHEYDT  
 TELEFON 0 21 66 / 4 28 34

**Friedhelm Reuter**  
  
 Heizung - Sanitär - Klima  
 Energie - Einsparung  
 Wartung u. Kundendienst  
 Am Grotherather Berg 32  
 41179 MG - Fax: 02161 / 57 14 13  
 Tel.: 02161 / 58 13 33  
 Mobil 0172/6313279

**Gebr. Jansen**  
 IHR FAMILIÄRES KÜCHENHAUS

**FEY**  
 GUTER SCHLAF

www.kuechenhaus-jansen.de

**Franz Josef Zimmer**  
 GAS- UND WASSERINSTALLATION  
 HEIZUNGSBAU  
  
 Günhovener Str. 35 · 41179 Mönchengladbach  
 Tel.: 0 21 61 / 58 06 15 · Fax 0 21 61 / 57 08 85

**HÖRAKUSTIK HAMACHER**  
  
 Das Leben hören  
 Kreuzherrenstraße 5 · MG-Wickrath  
 Telefon 02166-146123  
 www.hoerakustik-hamacher.de

**KOMFORTBETTEN**

Besuchen Sie unsere aktuelle  
 Ausstellung in Günhoven  
 und liegen Sie probe!

- elektrisch verstellbare Kopf- und Fußteile
- Steuerung per Fernbedienung
- Stufenlos höhenverstellbarer Rahmen
- leiser Mechanismus

*Genießen Sie den Komfort per Knopfdruck  
 bereits in jungen Jahren...*

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 9.30-18.30 Uhr • Sa.: 9.30-16.00 Uhr  
 Voosener Str. 64-66 • MG-Günhoven • Tel.: 0 21 61 / 58 85 80

**Reisebüro Daniel Plum**  
  
 Reiseland St.-Helena-Platz 1  
 Reisebüro Daniel Plum 41179 Mönchengladbach  
 Tel.: 02161-5763507 info@reisebuerooplum.de  
 Fax: 02161-5763516 www.reisebuerooplum.de

„Die Bäckerei für Sie“  
**Bäckerei Hommers**  
 Mühlentorplatz 17  
 Telefon 57 03 72

**ELEKTRO FC**  
 Installationen - Hausgeräte  
**Franz & Heiko Cohnen GbR**  
 Am Kapellchen 23  
 41179 Mönchengladbach

**LUDWIG - DACH**  
 Dachdeckermeisterbetrieb  
 Dahlener End 71 · 41179 MG  
 Telefon (02161) 57 16 70  
 Mobil 0173 / 844 60 78

**02161/58 30 99**

**Christian Heinrichs**  
 Meisterbetrieb  
 Fliesen-, Platten-, Mosaik-  
 und Natursteinarbeiten  
 Schubertstraße 5 · 41189 MG  
 Tel. 0 21 66 / 610 10 60  
 Fax 0 21 66 / 610 10 61

 Mitglied im Verband Deutscher Rohr- u. Kanalarbeitnehmer e.V.

**Michael Timmers** http://mon.de/nr/timmers  
**ROHR- u. KANALREINIGUNG**  
 Tag + Nacht · Sonn- + Feiertag *Dahle es joot!*  
**Mönchengladbach (02161) 30560**  
 Küche · Dusche · WC · Waschbecken  
 Problemlösungen rund um den Kanal für Haushalt + Gewerbe + Industrie

 **RHEINDAHLEN gefällt mir!**  
 Wichtige Informationen und Termine  
 aus Rheindahlen finden Sie hier:  
 www.gewerbekreis-rheindahlen.de

Buch: Rheindahlen,  
 Vereine, Gemein-  
 schaften und Ge-  
 schichten, 9,90 Euro  
 in unserer Redaktion

**ATELIER ABO**  
 Kunst & Rahmen  
 nach Maß  
 Fotografie  
 St.-Helena-Platz 2-6, 41179 MG  
 Beratung/Verkauf 0170-2348988  
 www.atelier-abo.de

Hier  
 könnte  
 Ihre  
 Anzeige  
 stehen

Ihr Allround-Handwerker  
 für fast alle Fälle  
  
 Achim Kroll  
 mobil: 0178/2306770  
 Tel. 02161/895187

**Radsport U. OELN**  
 Fahrrad-Fachhandel  
 Meisterbetrieb  
 Flachsbleiche 8  
 (Ecke Dorthausen/Gladbacher Straße  
 direkt an der B 57)  
 Tel. 0 21 61 / 57 12 09  
 E-mail: radsport-oelen@arcor.de  
 Reparaturservice - Ersatzteile - Zubehör

**Thalersche Buchhandlung e.K.**  
  
 Kleiner Driesch 10  
 ☎ 02161 / 57 21 05  
 www.thalersche.de

Buch: RheinDahlen -  
 Geschichte in  
 Bildern, Band II,  
 14,80 Euro  
 in unserer Redaktion